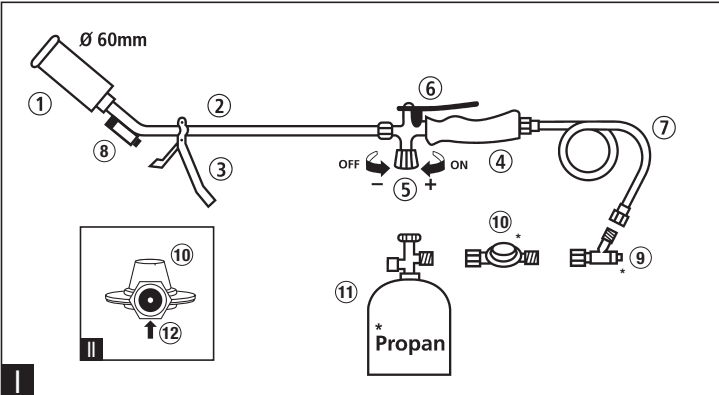




Druckregler/Land Pressure regulator Country	AT	BE	BG	CH	CZ	DE	DK	ES	FI	FR	GB	HR	HU	IE	IT	NL	NO	PL	RO	SE	SI	SK
Gasdruck (bar) Gas pressure (bar)	2,5	2,5	2,0	2,5	2,5	2,5	2,0	2,0	2,0			2,5	2,5	2,0		2,5	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
CFH No.																						
52114 / 48114	•				•	•						•	•						•	•		•
52268		•																				
52270																				•		
52272				•																		

• = in diesen Ländern kann dieser Druckregler verwendet werden / in these countries this pressure regulator can be used

DE DEUTSCH - Bedienungsanleitung

No. 52078 Aufwärm- und Abflamngerät PZ 6000

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Aufwärm- und Abflamngerät ist vielseitig einsetzbar. Dieser Hochleistungs-brenner dient zum Aufwärmen, Abflammen, Verschweißen von Folien, Teearbeiten, Dachisolierungen, Betontrocknung, sowie zur biologischen Unkrautvertilgung und Moosbeseitigung.

Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

Dieses Gerät darf ausschließlich mit einer handelsüblichen 5 kg, 11 kg oder 33 kg Propangasflasche betrieben werden. Diese Propangasflaschen erhalten Sie problemlos im Baumarkt oder im Fachhandel. Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gasbehälter anzuschließen.

Achtung: Das Gerät darf nur mit einem Druckregler (passender Druckregler siehe Tabelle) in Betrieb genommen werden.

Ausstattung

- (1) Brenner
- (2) Rohr
- (3) Ablageständer
- (4) Handgriff
- (5) Regulierventil für Flammengroß- und Kleinstellung
- (6) Energiesparhebel
- (7) Schlauchleitung für Flüssiggas (beiderseitig Kugelzapfenanschluss mit Überwurfmutter G 3/8, L.H.)
- (8) Piezo-Zündung
- (9) Schlauchbruchsicherung* (CFH Art.-Nr. 52118)
- (10) Druckregler* (passender Druckregler siehe Tabelle)
- (11) Propangasflasche*
- (12) Gummidichtung (im Druckregler)

Lieferumfang

- 1 Abflamngerät PZ6000
- 1 Ablageständer
- 1 Schlauchleitung für Flüssiggas 5 m
- 1 Bedienungsanleitung
- * Sonderzubehör – Separat zu erwerben

Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

Technische Daten

- Gasart: Propan
- Gasdruck: bei Verwendung des CFH-Konstantdruckreglers = 2,5 bar (z.B. Typ 52114/52268)
- Nennwärmebelastung: ca. 4,0 kg/h
- Anschlusswert: ca. 55 kW
- Brennkernezeichnung: P60
- Düse-Nr. Brenner: Ø 1,45 mm (fest verbunden, kann nicht entfernt werden)
- Gerätekategorie: Konstantdruck 2,5 bar (bei Verwendung eines CFH-Konstantdruckreglers – z.B. Typ 52114/52268)

Erklärung der Symbole

Gasregulierventil öffnen = Drehen des Gasregulierventils in Richtung (+) ON). Gasregulierventil schließen = Drehen des Gasregulierventils in Richtung (-) OFF). P = Propan

⚠ Sicherheits- und Warnhinweise

- Das Gerät darf nicht unter Erdgleiche verwendet werden.
- Schützen Sie das Aufwärm- und Abflamngerät und die Propangasflasche vor dem Zugriff von Kindern. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät darf ausschließlich nur im Freien verwendet werden.
- Für den Anschluss des Schlauches benötigen Sie einen 19-er Gabelschlüssel. Zum Kontern verwenden Sie einen 17-er Gabelschlüssel.
- Die Montage der Schlauchleitung muss ausschließlich mit einem Gabelschlüssel der entsprechenden Schlüsselweite erfolgen.
- Beachten Sie die Sicherheitstexte auf der Propangasflasche.
- Druckregler nur im Freien verwenden! Regler nie in geschlossenen Räumen betreiben.
- **WARNHINWEIS:** Wenn das Druckregelgerät nach einem anderen Druckregelgerät eingebaut wird, muss der Eingangsdruckbereich des Ausgangsdruckbereiches des davor liegenden Druckregelgerätes einschließlich der Druckverluste beinhalten!
- Bei Anwendung im Freien muss das Druckregelgerät so angeordnet oder geschützt werden, dass kein Tropfwasser eindringen kann. Grundsätzlich sind Regler gegen jede Verunreinigung durch Öl, Schlamm etc. zu schützen.
- Bei der Montage die Fließrichtung des Gases berücksichtigen (siehe Prägung „Pfeil“ auf dem Druckregler).
- Nach Anschrauben der Überwurfmutter an das Flaschenventil darf der Regler nicht mehr verdreht werden, sonst besteht die Gefahr von Undichtheit.
- Die Dichtung im Druckregler (Zeichnung II, Nr. 112) ist vor jedem neuen Anschluss an die Propangasflasche zu prüfen (Sichtprüfung). Benutzen Sie keinen Regler mit beschädigter oder abgenutzter Dichtung.
- Während der Installation des Reglers sind das Flaschenventil und das Gasregulierventil des Abflamngerätes geschlossen zu halten.
- Achten Sie stets darauf, dass nach der Beendigung der Arbeit das Propangasflaschenventil und das Gasregulierventil (Nr. 5) völlig geschlossen werden.
- Danach das Abflamngerät durch Abschauben des Druckreglers (Nr. 910) von der Propangasflasche (Nr. 110) trennen.
- Führen Sie keinerlei Manipulationen an der Propangasflasche durch.
- Vor Erwärmen über 50 °C (z. B. Sonneneinstrahlung) schützen.
- Der Wechsel der Propangasflasche muss im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen durchgeführt werden. Rauchen ist beim Behälterwechsel verboten.
- Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie es sofort an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge. Prüfung niemals in der Nähe von brennbaren Materialien und nur fern von anderen Personen durchführen.
- Der Inhalt der Propangasflasche ist Propangas, ist brennbar und vor dem Zugriff von Kindern und Unbefugten zu schützen.
- Die Propangasflasche darf niemals im Flugzeug transportiert werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes in der Nähe von brennbaren Materialien (Papier, Holz oder brennbaren Stoffen). Das Gerät erreicht bei normalem Betrieb sehr hohe Temperaturen.
- **VORSICHT:** zugängliche Teile können sehr heiß sein (Verletzungsgefahr). Kleinkinder vom Gerät fernhalten. Vermeiden Sie ein Berühren des Brenners, solange er heiß ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es, vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, auf.
- Den gezündeten Brenner nicht ablegen (Brandgefahr). Gerät nicht bei laufendem Betrieb ohne Aufsicht lassen. Vorsicht! Auch nach Gebrauchsende heißen Brenner nicht auf brennbaren Materialien ablegen – Brandgefahr.
- Das Gerät auch niemals in einer Scheune, in einer Holzlaube oder in der Nähe eines Holzzaunes einsetzen.
- Bei starkem Wind, Regen oder großer Feuchtigkeit ist auf den Einsatz des Gerätes ganz zu verzichten. Wird die Flamme durch einen Windstoß ausgeblasen, so schließen Sie sofort das Gasflaschenventil und das Gasregulierventil (Nr. 5), damit kein weiteres Gas ausströmen kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren (Heizungen, Elektrogeräten, Öfen oder starke Sonneneinstrahlung etc.).
- Reparaturen (auch Düsentausch) dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann, der auch über die Originalersatzteile verfügt, oder vom CFH Kundenservice durchgeführt werden. Im Repara-

turfall Gerät an Ihre Verkaufsstelle zurückgeben oder an den CFH Kundenservice schicken.

Gasschlauch

GAS. Gasart: BUTANE – PROPANE. Produktklassifikation: Klasse 2. Druckklasse: 10 bar. Schlauchleitung in Übereinstimmung mit EN 16436-2 für Butan und Propan. Biegeradius: max. 24mm (6,3mm). Jede Beschädigung oder Veränderung der ganzen oder Teilen der Schlauchleitung macht ihren Austausch notwendig. Jede Modifikation der Schlauchleitung ist verboten. Der Schlauch mit Einlage darf keiner Verdrehung oder übermäßiger Biegung ausgesetzt werden. Installationen müssen mit den geltenden Regeln und dem Stand der Technik übereinstimmen. Die Installationsanleitungen für die Schlauchleitung und des Gerätes müssen befolgt werden, insbesondere für die Lage und Ausrichtung der Verbindungsstellen. Diese Schlauchleitung ausschließlich in Anlagen für Butan oder Propan und deren Gemische in der Gasphase verwenden. Diese Schlauchleitung nicht für Butan/Propan in der flüssigen Phase verwenden. Überprüfen, ob die Länge der Schlauchleitung die Funktion eines Sicherheitsgasströmungswächters nicht beeinträchtigt (z. B. EN 16129:2013, A.3, A.4). Nicht in Bereichen einsetzen, in denen die Temperatur 70 °C übersteigt. Zwei oder mehrere Schlauchleitungen mit oder ohne Einlagen dürfen nicht miteinander verbunden werden. Ausschließlich für die Verwendung mit Butan und Propan, das durch Gas-Flaschen oder Gas-Tanks bereitgestellt wird. Vorhandene Dichtungen müssen unbeschädigt und in gutem Zustand sein. Bedienungsanleitung der Geräte beachten, mit welchen der Schlauch verwendet wird. Umgebungstemperaturbereich: -30°C bis +70°C.

Zusammenbau

Der 60 mm Spezialbrenner (Nr. 1) wird an das Verlängerungsrohr (Nr. 2) fest angeschraubt. Gleiches gilt für die Verbindungen von dem Verlängerungsrohr (Nr. 2) an den Handgriff (Nr. 4). Nun wird der Propangasschlauch (Nr. 7) am Handgriff (Nr. 4) befestigt (Achtung: Linksgewinde). Wie in der Zeichnung aufgeführt, wird jetzt der Druckregler (Nr. 10) an den Propangasschlauch (Nr. 7) fest montiert. Bevor nun der Druckregler (Nr. 10) an die 5 kg, 11 kg oder 33 kg Propangasflasche (Nr. 11) montiert wird, muss das Ventil an der Propangasflasche (Nr. 11) geschlossen sein. Die Montage des zusammengebauten Gerätes an die Propangasflasche (Nr. 11) darf ausschließlich nur im Freien erfolgen.

Dichtheitsprüfung

Die Dichtheitsprüfung darf nur im Freien und fern von jeglichen Zündquellen durchgeführt werden. Rauchen ist während der Dichtheitsprüfung verboten!

Bevor Sie das Ventil an der Propangasflasche (Nr. 11) öffnen, überprüfen Sie, ob am Handgriff (Nr. 4) das Gasregulierventil (Nr. 5) geschlossen ist (Gasregulierventil schließen = Drehen des Gasregulierventils in Richtung (-) OFF).

Prüfen Sie nach dem Zusammenbau des Gerätes, später aber vor jedem neuem Gebrauch, ob alle Teile gasdicht miteinander verbunden sind. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse und Verbindungen richtig angebracht und unbeschädigt sind. Öffnen Sie nun das Ventil an der Propangasflasche (Nr. 11). Für die Dichtheitsprüfung verwenden Sie ein Gaslecksuchspray (z. B. CFH-No. 52110; dieser Artikel ist im Fachhandel oder Baumarkt erhältlich) oder pinseln Sie die gasführenden Teile an ihren Verbindungen mit einer Seifenlauge (z. B. halbes Glas Wasser + 10 Tropfen Spülmittel) ab. Entstehen kleine Bläschen so ist die Stelle undicht. Auf keinen Fall darf diese Prüfung mit einer offenen Flamme durchgeführt werden. Überprüfen Sie die Dichtheit des Gerätes nur im Freien. Prüfen Sie die Dichtung im Druckregler (Zeichnung II, Nr. 12) vor Anschluss eines neuen Gasbehälters. Sollten Sie undichte Stellen feststellen, ist das Ventil an der Propangasflasche sofort zu schließen. Danach den Druckregler (Nr. 10) ordnungsgemäß von der Propangasflasche (Nr. 11) abschrauben. Das Gerät bzw. die undichten Teile vom autorisierten Flüssiggasfachhändler überprüfen lassen. Nie ein Gerät mit beschädigten Teilen in Betrieb nehmen.

Inbetriebnahme

WICHTIG VOR INBETRIEBNAHME! Die Gasentnahme muss stets bei stehenden Flaschen erfolgen, um eine Entnahme des Gases in flüssiger Phase zu verhindern. Nicht in geschlossenen Räumen arbeiten. Für ausreichend Belüftung sorgen. Betrieb nur am sauberen Arbeitsplatz, weit entfernt von brennbaren Stoffen oder fettigen Materialien. Während der Arbeit Augenschutzgeräte tragen. Fettfreie Schutzkleidung tragen. Darauf achten, dass kein Gas/Rauch/Dampf/Aerosol eingeatmet wird.

Gerät wie beschrieben zusammenbauen. Achten Sie stets darauf, dass der Ablageständer (Nr. 3) montiert wird. Dadurch kann auch das Abflamngerät bei kurzen Arbeitsunterbrechungen problemlos auf dem Ablageständer abgestellt werden.

Vor Inbetriebnahme sind das Ventil der Propangasflasche und das Gasregulierventil (Nr. 5) am Handgriff (Nr. 4) geschlossen. Der Druckregler (Nr. 10) wird nun an die Propangasflasche (Nr. 11) ordnungsgemäß montiert (Achtung: Linksgewinde). Nach dem alle Teile gasdicht miteinander verbunden sind, öffnen Sie nun zuerst das Gasregulierventil an der Propangasflasche (Nr. 11). Das Gas strömt nun bis zum Handgriff (Nr. 4). Zum Zünden der Flamme jetzt das Gasregulierventil (Nr. 5) am Handgriff (Nr. 4) öffnen. Danach den Knopf der Piezo-Zündung (Nr. 8) mehrmals drücken und dadurch die Flamme am Brenner (Nr. 1) entzünden, ohne jedoch den Energiesparhebel (Nr. 6) zu betätigen. Das Gerät mit der Sparflamme kurze Zeit (ca. 20 Sekunden) aufwärmen lassen. Danach können Sie den Energiesparhebel (Nr. 6) langsam betätigen, damit die volle Leistung erreicht wird. Bei kurzen Arbeitsunterbrechungen den Energiesparhebel (Nr. 6) loslassen und die Flamme wird automatisch in Kleinstellung gebracht. Bei längeren Arbeitsunterbrechungen (Pausen) ist die Gaszufuhr am Flaschenventil zu schließen. Das Abflamngerät noch so lange in Funktion lassen, bis auch die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht ist. Danach schließen Sie das Gasregulierventil (Nr. 5) am Handgriff.

Gewerbetreibende (Dachdecker, Gärtner, Baufirmen etc.) müssen beim Einsatz dieses Gerätes eine Schlauchbruchsicherung (Nr. 9) verwenden, die auch für den Normalverbraucher von großem Nutzen ist. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir bei dieser Schlauchlänge eine Schlauchbruchsicherung (Nr. 9) zu montieren (Sonderzubehör – separat zu erwerben).

Sollte bei dem Schlauch ein Schaden entstehen (z. B. Beschädigung des Schlauches durch einen scharfen Gegenstand etc.), so wird durch die Schlauchbruchsicherung sofort die Gaszufuhr am Druckregler gesperrt. Dadurch kann kein weiteres Gas ausströmen und schützt den Verwender des Aufwärm- und Abflammgerätes vor einem größeren Schaden. Die Schlauchbruchsicherung (CFH Art.-Nr. 52118) gehört nicht zum Lieferumfang.

Das Gerät ausschließlich nur im Freien verwenden.

Außerbetriebnahme

Zu aller erst schließen Sie das Gasflaschenventil an der Propangasflasche (Nr. 11). Das Abflammgerät aber noch so lange in Funktion lassen, bis auch die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht ist (Schlauch auf normalen Luftdruck bringen. Gerät noch so lange in Funktion lassen, bis die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht/verbrannt ist. Durch das Schließen des Ventils an der Propangasflasche kann kein weiteres Gas in den Schlauch eindringen). Danach schließen Sie das Gasreguliertventil (Nr. 5) am Handgriff (Nr. 4). Lassen Sie den Brenner nach Beendigung der Arbeit vollständig auskühlen. Auch nach Gebrauchsende darf der heiße Brenner nicht auf brennbare Materialien abgelegt werden – Brandgefahr! Den Brenner vor jeder Wiederinbetriebnahme auskühlen lassen.

Wechseln der Propangasflasche

Das Wechseln der Gasflasche darf nur im Freien, nicht in der Nähe von Zündquellen, nicht in der Nähe von Personen und auch nicht in der Nähe von brennbaren Materialien durchgeführt werden. Vor dem Gasflaschenwechsel stellen Sie sicher, dass die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht ist. Vergewissern Sie sich beim Gasflaschenwechsel, dass das Ventil an der Propangasflasche fest verschlossen ist. Zum Wechseln der Propangasflasche (Nr. 11) nun den Druckregler (Nr. 10) von der Propangasflasche (Nr. 11) abschrauben. Alle anderen Teile des Gerätes können fest miteinander verbunden bleiben. Prüfen Sie die Dichtung im Druckregler (Zeichnung II, Nr. 12) vor Anschluss eines neuen Gasbehälters. Die Dichtheit des Gerätes ist nach jedem Anschluss an die Propangasflasche (Nr. 11) neu zu prüfen. Wiederbefüllbare Behälter (Propangasflasche Nr. 11) dürfen ausschließlich vom Flaschenhersteller oder dem autorisierten Flüssiggasfachhändler wiederbefüllt werden. Das Wiederbefüllen auf unsachgemäße Weise kann zu schweren Unfällen führen.

Lagerung und Transport

Nach Arbeitsende, vor der Lagerung und dem Transport des Aufwärm- und Abflammgerätes dieses durch Abschrauben des Druckreglers von der Propangasflasche trennen. Achten Sie darauf, dass das Aufwärm- und Abflammgerät mit geschlossenem Gasreguliertventil (Nr. 5) völlig abgekühlt ist, bevor Sie es sicher und trocken lagern. Gleiches gilt für den Transport des Gerätes, wobei Sie sicherstellen müssen, dass das Aufwärm- und Abflammgerät nicht unkontrolliert hin- und herfallen kann.

Reinigung des Gerätes

Die Reinigung des Gerätes ist bei ausgekühltem Brenner mit einem trockenen Tuch möglich. Keine Putzmittel verwenden, da sonst die Brennerlöcher und Gasdüse verstopfen können.

Wartung + Reparatur

Nur vorgeschriebene Ersatzteile verwenden. Ein autorisiertes Gerät mit einem beschädigten Teil in Betrieb nehmen. Reparaturen nur durch einen autorisierten Flüssiggasfachhändler durchführen lassen. Im Reparaturfall Gerät an Ihre Verkaufsstelle zurückgeben. Diese kann das Gerät zur Wartung und Reparatur an den Hersteller schicken.

Keine Änderung am Gerät vornehmen. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

Entsorgung & Umwelthinweise

Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Für Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt für Recycling oder das Abfallentsorgungsunternehmen kontaktieren.

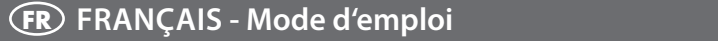
Gewährleistung

Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Im Gewährleistungsfall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cffh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung

Das Aufwärm- und Abflammgerät soll Ihnen über viele Jahre ein nützlicher Helfer sein.

Die Leistungsangaben in der Bedienungsanleitung beziehen sich auf die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur von ca. 20°C und bei einer Brenndauer von 15 Minuten mit voll geöffnetem Gasreguliertknopf. (Wichtige Information: Die Umgebungstemperatur hat einen entscheidenden Einfluss auf die Leistung des Gerätes. In der Regel gilt: bei Kälte wird die Leistung geringer).

Technische und optische Änderungen vorbehalten.



No. 52078 Appareil de chauffage et de flambage PZ 6000

Important : lire attentivement ce manuel d'instructions pour se familiariser avec l'appareil avant de le raccorder au gaz. Conservez les instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir les lire de nouveau. Remettez les instructions lors de la remise de l'appareil à des tiers.

Utilisation conforme

Le dispositif de chauffage et de chalumeau est extrêmement polyvalent. Ce brûleur de haute performance est utilisé pour le chauffage, la combustion de la flamme, la soudure de feuilles, les travaux de bitumage, l'isolation de toit, le séchage du béton, ainsi que pour l'élimination biologique des mauvaises herbes et l'élimination de la mousse.

L'assemblage et les réglages effectués par le fabricant ne doivent pas être modifiés. Il peut être dangereux de procéder soi-même à des modifications structurelles sur l'appareil, de retirer des pièces ou d'en utiliser d'autres non autorisées par le fabricant.

Ce dispositif doit seulement être utilisé avec une bouteille de propane disponible dans le commerce de 5 kg, 11 kg ou 33 kg. Ces bouteilles de gaz propane se trouvent facilement dans un magasin de bricolage ou dans des magasins spécialisés. Il peut être dangereux d'essayer de connecter d'autres types de bouteilles de gaz.

Avertissement : L'appareil doit uniquement être mis en service avec un régulateur de pression (voir le tableau pour le régulateur de pression approprié).

Équipement

- (1) Brûleur
- (2) Tuyau
- (3) Support de stockage
- (4) Poignée
- (5) Valve de régulation pour le réglage de la taille de la flamme
- (6) Levier d'économie d'énergie
- (7) Flexible de gaz liquide (raccord à rotule avec filetage gauche 3/8 monté aux deux extrémités)
- (8) Allumage piézoélectrique
- (9) Dispositif de sécurité anti-rupture de tuyau* (CFH réf. 52118)
- (10) Régulateur de pression* (voir le tableau pour le régulateur de pression approprié)
- (11) Bouteille de gaz propane*
- (12) Joint en caoutchouc (dans le régulateur de pression)

Étendue de la livraison

1 dispositif de chalumeau PZ6000	1 Support de stockage
1 Flexible de gaz liquide, 5 m	1 Manuel de l'utilisateur
* Accessoire en option - vendu séparément	

Vérifier que la livraison est complète.

Caractéristiques techniques

Type de gaz :	Propane
Pression du gaz :	Lors de l'utilisation du régulateur de pression constante CFH = 2,5 bar (par ex. type 52114/52268) environ 4,0 kg/h environ 55 kW
Niveau de seuil de température :	P60
Valeur nominale de connexion :	Ø 1,45 mm (connecté en permanence, ne peut pas être retiré)
Étiquetage du brûleur :	Pression constante de 2,5 bar (en cas d'utilisation d'un régulateur de pression constante CFH - par ex. type 52114/52268)
Buse du brûleur n° :	
Catégorie d'appareil :	

Explications des symboles

Pour ouvrir la soupape de régulation de gaz = tourner la soupape de régulation de gaz vers MARCHE) dans le sens (+). Fermer la soupape de commande des gaz = tourner la soupape de commande du gaz sur OFF) dans le sens (-). P = propane



Informations de sécurité et d'avertissement

- L'appareil ne doit pas être utilisé de manière souterraine.
- Tenir le dispositif de chauffage et de brûleur ainsi que le propane hors de la portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- L'appareil doit seulement être utilisé à l'extérieur.
- Pour raccorder le flexible, vous avez besoin d'une clé à fourche à 19 broches. Pour contre l'effet, utilisez une clé à fourche de 17 broches.
- La conduite de flexible doit être assemblée avec une clé à fourche de la taille correspondante uniquement.
- Respecter les consignes de sécurité figurant sur la bouteille de propane.
- Utilisez le régulateur de pression uniquement à l'extérieur ! N'utilisez jamais le régulateur à l'intérieur.
- **AVERTISSEMENT** : Si le régulateur de pression est installé en aval d'un autre régulateur de pression, alors la plage de pression d'entrée doit inclure la plage de pression de sortie du régulateur de pression en amont, et doit aussi inclure les chutes de pression !
- Lorsqu'il est utilisé à l'extérieur, le régulateur de pression doit être placé ou protégé de manière à ne pas laisser pénétrer les gouttes d'eau. En principe, les régulateurs doivent être protégés contre toute contamination par de l'huile, des boues, etc.
- Le sens du débit de gaz (voir la flèche sur le régulateur de pression) doit toujours être pris en considération lors du montage du dispositif.
- Après avoir vissé l'écrou-raccord sur le robinet de la bouteille, le détendeur ne doit pas être tordu, sinon il y a un risque de fuite.
- Le joint du régulateur de pression (Schéma II, N° 12) doit toujours être inspecté avant de connecter de nouveau le régulateur avec la bouteille de gaz propane (contrôle visuel). Ne jamais utiliser un appareil présentant un joint endommagé ou usé.
- La valve de la bouteille et la valve de régulation du gaz du dispositif de chalumeau doivent être fermées avant de connecter le régulateur.

- Assurez-vous toujours que la valve de la bouteille de propane et la valve de régulation de gaz (N° 5) sont complètement fermées après avoir terminé le travail.
- Déconnectez ensuite le dispositif de combustion de flamme de la bouteille de propane (N° 11) en dévissant le régulateur de pression (N° 10).
- Ne pas manipuler la bouteille de propane de quelque manière que ce soit.
- Ne pas exposer à une chaleur de plus de 50 °C (par ex. aux rayons du soleil).
- La bouteille de propane doit être remplacée seulement à l'extérieur et loin de toute source possible d'inflammation, telle qu'une flamme nue, une veilleuse, un appareil de cuisson électrique ou toute autre personne. Il est interdit de fumer pendant le changement de la cartouche de gaz.
- Si du gaz s'échappe de votre appareil (odeur de gaz), transportez immédiatement l'appareil dans un lieu bien aéré et sans source d'étincelles, où vous pourrez localiser et éliminer la fuite. Vérifier l'étanchéité de l'appareil à l'extérieur uniquement. N'utilisez jamais de flamme pour essayer de trouver une fuite, utilisez toujours de l'eau savonneuse. Ne jamais effectuer le test à proximité de matériaux inflammables et procéder uniquement à l'écart des autres personnes.
- Le contenu de la bouteille de propane est composé de gaz propane, est inflammable et doit être maintenu hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
- La bouteille de propane ne doit jamais être transportée par voie aérienne.
- Éviter d'utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables (papier, bois ou substances inflammables). L'appareil atteint de très hautes températures en service normal.
- **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent être brûlantes (risque de blessures). Ne laissez pas l'appareil à la portée des jeunes enfants. Éviter de toucher le chalumeau lorsqu'il est chaud. En dehors des périodes d'utilisation, ranger l'appareil dans un endroit à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- Ne pas baisser le chalumeau allumé (risque d'incendie). Ne pas laisser l'appareil en action sans surveillance. Prudence ! Même après utilisation, les brûleurs ne doivent pas être placés à proximité de matériaux inflammables – risque d'incendie.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans une grange, sur une terrasse couverte en bois, ou à proximité d'une clôture en bois.
- Ne jamais utiliser l'appareil en cas de vent fort, de pluie ou de forte humidité. Si la flamme est éteinte par un coup de vent, fermez immédiatement la valve de la bouteille de gaz et la valve de régulation du gaz (élément 5) pour que le gaz ne puisse pas s'échapper.
- Cet appareil doit être tenu à l'écart de sources de chaleur (appareils de chauffage, appareils électroniques, fours ou plein soleil, etc.).
- Les réparations (même le remplacement de la buse) doivent être exclusivement effectuées par un professionnel disposant des pièces de rechange originales ou par le service après-vente de CFH. En cas de réparation nécessaire, renvoyez l'appareil au point de vente ou au service après-vente de CFH.

Tuyau de gaz

GAZ. Type de gaz : BUTANE – PROPANE. Classification du produit : Classe 2. Classe de pression : 10 bar. Conduite flexible conforme à la norme EN 16436-2 pour le butane et le propane. Rayon de courbure : max. 24 mm (6,3 mm). Tout endommagement ou modification (globalement ou en partie) de la conduite flexible rend le remplacement nécessaire. Toute modification de la conduite flexible est interdite. Le flexible avec l'insert ne doit jamais être soumis à une torsion ou à une flexion excessive. Les installations doivent toujours être conformes aux réglementations applicables et à l'état de la technologie. Vous devez respecter les instructions d'installation de la conduite flexible et de l'appareil, notamment en ce qui concerne le positionnement et l'alignement des joints. Cette conduite flexible ne doit être utilisée que dans les systèmes au butane ou au propane et leurs mélanges en phase gazeuse. Cette conduite flexible ne doit pas être utilisée pour le butane/propane dans leurs phases liquides. Vérifier que le longueur de la conduite flexible n'affecte pas le fonctionnement d'un contrôleur de débit de gaz de sécurité (par exemple, EN 16129 : 2013, A.3, A.4). Ne pas l'utiliser dans des zones où la température peut dépasser 70 °C. Deux ou plusieurs conduites flexibles avec ou sans inserts ne doivent pas être connectées les unes aux autres. À utiliser uniquement avec du butane et du propane fournis par des bouteilles de gaz ou des réservoirs de gaz. Les joints montés doivent être en bon état et non endommagés. Suivez les instructions de fonctionnement pour l'utilisation de l'équipement avec lequel le flexible est utilisé. Plage de température ambiante : -30 °C à +70 °C.

Montage

Le brûleur spécial 60 mm (N° 1) est boulonné sur le tube d'extension (n° 2). Il en va de même pour les connexions du tube d'extension (n° 2) sur la poignée (n° 4). Fixez maintenant le flexible de gaz propane (n° 7) à la poignée (n° 4) (remarque : filetage à gauche). Comme indiqué sur le schéma, le régulateur de pression (N° 10) est maintenant fermement fixé au flexible de gaz (N° 7). La valve sur la bouteille de propane (N° 11) doit être fermée avant d'installer le régulateur de pression (N° 10) sur la bouteille de gaz propane de 5 kg, 11 kg ou 33 kg (N° 11). L'assemblage de l'appareil assemblé sur la bonbonne de propane (N° 11) doit uniquement être effectué à l'extérieur.

Test de fuite

Le test d'étanchéité doit seulement être effectué à l'extérieur et à l'écart de toute source d'inflammation. Il est strictement interdit de fumer pendant le test d'étanchéité !

Avant d'ouvrir la valve sur la bouteille de propane (N° 11), vérifiez que le papillon des gaz (N° 5) sur la poignée (N° 4) est fermé (fermez la valve de régulation du gaz = tournez le papillon des gaz dans le sens (-) ARRÊT).

Après avoir assemblé l'appareil et avant chaque utilisation, vérifiez toujours l'étanchéité de toutes les pièces. S'assurer que les bornes et les raccordements sont bien en place et non endommagés. Ouvrez maintenant la valve sur la bouteille de propane (n° 11). Pour le test d'étanchéité, utilisez un spray de détection de fuite de gaz (par exemple, CFH-N° 52110 ; cet article est disponible dans les magasins spécialisés ou les magasins de bricolage) ou frottez les raccords des pièces véhiculant du gaz avec de l'eau savonneuse (par ex. un demi-verre d'eau + 10 gouttes de détergent). Si des petites bulles se forment, cela signifie que la zone présente une fuite. Ce test ne doit en aucun cas être effectué avec une flamme nue. Vérifier l'étanchéité de l'appareil à l'extérieur uniquement. Vérifiez l'étanchéité du régulateur de pression (schéma II, n° 12) avant de raccorder un nouveau contenant

de gaz. Si vous détectez des fuites, fermez immédiatement la valve de la bouteille de propane. Dévissez ensuite le régulateur de pression (n° 10) sur la bouteille de propane (n° 11) correctement. Faites contrôler l'appareil ou les pièces qui présentent une fuite par un revendeur de GPL agréé. N'utilisez jamais un appareil dont les pièces sont endommagées.

Démarrage
IMPORTANT AVANT UTILISATION ! L'échantillon de gaz doit toujours être contenu dans des bouteilles verticales pour empêcher l'aspiration du gaz en phase liquide. Ne travaillez pas à l'intérieur. Assurez une ventilation adéquate. Opérez dans un lieu de travail propre, loin de matériaux combustibles ou de matières grasses. Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez. Portez des vêtements de protection sans graisse. Veillez à ne pas inhaler de gaz/fumée/vapeur/aérosol.

Assemblez l'appareil tel qu'il est décrit. Assurez-vous toujours que la tablette à outils (n° 3) est montée. Cela permet de s'assurer que le brûleur peut être facilement rangé sur la tablette de l'outil en cas de courtes interruptions de travail.

Avant de commencer, la valve de propane et la valve de régulation de gaz (n° 5) sur la poignée (n° 4) sont fermées. Le régulateur de pression (n° 10) est maintenant correctement monté sur la bouteille de propane (n° 11) (Remarque : filetage à gauche). Ouvrez uniquement la valve de régulation de gaz sur la bouteille de propane (N° 11) lorsque toutes les pièces ont été raccordées de manière à ce qu'elles soient étanches entre elles. Le gaz s'écoule alors jusqu'à la poignée (N° 4). Ouvrez la valve de régulation de gaz (N° 5) sur la poignée (N° 4) pour allumer la flamme. Appuyez maintenant sur le bouton d'allumage piézo (N° 8) plusieurs fois pour allumer la flamme du brûleur (N° 1) sans utiliser le levier d'économie d'énergie (N° 6). Laissez chauffer l'appareil pendant une courte période (environ 20 secondes) en utilisant la flamme basse pression. Vous pouvez ensuite actionner lentement le levier d'économie d'énergie (n° 6) pour obtenir une puissance maximale. En cas de brèves interruptions, relâchez le levier d'économie d'énergie (n° 6) et la flamme diminue automatiquement. Pour des interruptions de travail plus longues (pauses), l'alimentation en gaz vers la valve de la bouteille doit être fermée. Laissez le brûleur en marche jusqu'à ce que la quantité de gaz restante dans le flexible soit épuisée. Fermez ensuite la valve de régulation de gaz (n° 5) sur la poignée.

Les professionnels (couvreurs, jardiniers, sociétés de construction, etc.) doivent utiliser un dispositif de sécurité anti-rupture de tuyau (n° 9) lors de l'utilisation de cet appareil, qui peut aussi être très utile pour le consommateur moyen. Pour des raisons de sécurité, nous recommandons d'installer une protection contre la rupture de flexible (n° 9) pour cette longueur de flexible(accessoires spéciaux – à acheter séparément). Si le flexible de gaz est endommagé (par ex. si le flexible est endommagé par un objet pointu, etc.), le dispositif de sécurité anti-rupture de tuyau bloquera immédiatement l'alimentation en gaz qui s'écoule vers le régulateur de pression. Par conséquent, le gaz ne peut plus s'échapper et cela protège l'utilisateur du dispositif de chauffage et de combustion de flamme contre des blessures graves. La protection contre la rupture de flexible (CFH réf. 52118) ne fait pas partie des éléments fournis.

Pour un usage à l'extérieur uniquement.

Extinction

Tout d'abord, fermez la valve de la bouteille de gaz sur la bouteille de propane (n° 11). Laissez le brûleur en marche jusqu'à ce que la quantité de gaz restante ait été évacuée du flexible (rétablir la pression d'air normale du flexible. Laissez le brûleur en marche jusqu'à ce que la quantité de gaz restante dans le flexible soit épuisée ou consommée. Fermez la valve sur la bouteille de propane pour empêcher le gaz d'entrer dans le flexible). Fermez ensuite la valve de régulation de gaz (n° 5) sur la poignée (n° 4). Laissez le brûleur refroidir complètement après la fin du travail. Même après la fin de l'utilisation, le brûleur chaud ne doit pas être placé à proximité de matériaux inflammables – Risque d'incendie ! Laissez refroidir le brûleur avant chaque redémarrage.

Changement de la bouteille de propane

La bouteille doit être remplacée uniquement à l'extérieur, à l'écart de sources d'inflammation, des personnes et à l'écart de matériaux inflammables. Assurez-vous que la quantité de gaz restante dans le flexible a été consommée avant de remplacer la bouteille de gaz. Assurez-vous que la valve sur la bouteille de propane est bien fermée lors du remplacement de la bouteille de gaz. Pour remplacer la bouteille de propane (n° 11), dévissez le régulateur de pression (n° 10) de la bouteille de propane (n° 11). Toutes les autres parties de l'appareil peuvent rester fermement raccordées. Vérifiez l'étanchéité du régulateur de pression (schéma II, n° 12) avant de raccorder un nouveau contenant de gaz. L'étanchéité de l'unité doit être vérifiée après chaque raccordement à la bouteille de propane (n° 11). Les contenants rechargeables (n° 11 bouteille de propane) peuvent être rechargés par le fabricant de bouteilles ou par le revendeur de GPL agréé uniquement. Un remplissage incorrect peut provoquer des accidents graves.

Rangement et transport

Une fois le travail terminé, avant de ranger et de transporter le dispositif de chauffage et combustion de flamme, débranchez-le de la bouteille de propane en dévissant le régulateur de pression. Assurez-vous que le chauffage et le retardateur de flamme avec la vanne papillon (n° 5) sont complètement refroidis avant de les ranger en toute sécurité dans un endroit sec. La même chose s'applique au transport de l'appareil. Assurez-vous que le dispositif de chauffage et de combustion de flamme ne peuvent pas bouger d'avant en arrière de manière incontrôlée.

Nettoyage de l'appareil

Pour nettoyer l'appareil, attendre que le chalumeau ait refroidi et utiliser un chiffon sec. Ne pas utiliser de produits de nettoyage car ils pourraient obstruer les orifices du chalumeau et la buse à gaz.

Entretien + réparation

Utiliser uniquement les pièces de rechange prescrites. Ne jamais utiliser un appareil avec une pièce endommagée. Les réparations peuvent seulement être effectuées par un revendeur de

GPL agréé. En cas de réparation, renvoyez l'appareil au point de vente. Il peut ensuite envoyer l'appareil au fabricant pour l'entretien et la réparation.

N'apporter aucune modification à l'appareil. L'assemblage et les réglages effectués par le fabricant ne doivent pas être modifiés. Il peut être dangereux de procéder soi-même à des modifications structurelles sur l'appareil, de retirer des pièces ou d'en utiliser d'autres non autorisées par le fabricant.

Mise au rebut et informations environnementales

L'appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Contactez votre bureau local d'élimination des déchets ou votre entreprise d'élimination des déchets pour l'élimination et le recyclage de cet appareil.

Garantie

Conservez toujours le reçu d'origine dans un endroit sûr. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. Contactez-nous par e-mail à l'adresse info@cfh-gmbh.de si vous déposez une demande de garantie. Nous vous contacterons immédiatement.

Le dispositif de chauffage et de chalumeau sera un outil utile pendant de nombreuses années.

Les données de performance indiquées dans le manuel d'utilisation se réfèrent à une utilisation à une température ambiante d'environ 20 °C et une durée de combustion de 15 minutes avec la manette de commande des gaz complètement ouverte. (Information importante : La température de l'air ambiant aura un effet significatif sur la puissance de l'appareil. En général, ce qui suit s'applique : la performance se dissipe dans des environnements froids).

Les paramètres techniques et optiques sont sujets à des modifications.

IT ITALIANO - Istruzioni d’uso

No. 52078 Istruzioni d'uso per l'apparecchio da riscaldamento e scriccatura PZ 6000

Importante: leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per acquisire familiarità con l'apparecchio prima di collegarlo al gas. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro in modo che sia possibile rileggerle. Fornire le istruzioni in caso di consegna del dispositivo a terze parti.

Uso previsto

L'apparecchio di riscaldamento e scriccatura a fiamma è estremamente versatile. Questo bruciatore ad elevate prestazioni viene utilizzato per riscaldare, scriccare a fiamma, saldare lamine, lavoro di catramatura, isolamento di tetti, essiccamento di calcestruzzo nonché il diserbo biologico di erbacce e la rimozione di muschio.

Montaggio e impostazioni effettuati dal produttore non devono essere alterati. Modificare la struttura dell'apparecchio di propria iniziativa, rimuovere pezzi o utilizzare componenti non approvati dal produttore è pericoloso.

Questo apparecchio può essere utilizzato solo con una bombola di propano da 5 kg, 11 kg o 33 kg disponibile in commercio. Queste bombole di gas propano sono facilmente disponibili in un negozio di ferramenta o nei negozi specializzati. **Può essere pericoloso provare a collegare altri tipi di bombole di gas.**

Avvertenza: l'apparecchio può essere messo in funzione solo con un regolatore di pressione (vedere la tabella per un regolatore di pressione adatto).

Attrezzatura

- (1) Bruciatore
- (2) Tubo
- (3) Supporto di conservazione
- (4) Impugnatura
- (5) Valvola di regolazione per la regolazione delle dimensioni della fiamma
- (6) Leva di risparmio energetico
- (7) Tubo flessibile di gas liquido (connessione a sfera con filettatura 3/8 SX montata su entrambe le estremità)
- (8) Accensione piezo
- (9) Dispositivo di sicurezza scoppio del tubo* (Ordine CFH n. 52118)
- (10) Regolatore di pressione* (vedere la tabella per un regolatore di pressione adatto)
- (11) Bombola di gas propano*
- (12) Guarnizione di gomma (nel regolatore di pressione)

Ambito della fornitura

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 apparecchio di scriccatura a fiamma PZ6000 | 1 supporto di conservazione |
| 1 tubo flessibile di gas liquido, 5 m | 1 manuale utente |

* Accessori opzionali – venduti separatamente

Controllare la completezza della merce.

Specifiche

Tipo di gas:	Propano
Pressione del gas:	quando si usa il regolatore di pressione costante CFH = 2,5 bar (ad es. tipo 52114/52268)
Livello della soglia di temperatura:	circa 4,0 kg/h

Tensione nominale collegata: Etichettatura bruciatore: N. ugello bruciatore:

Categoria dell'apparecchio:

circa 55 kW P60 Ø 1,45 mm (collegato in modo permanente, non può essere rimosso) pressione costante 2,5 bar (quando si utilizza un regolatore di pressione costante CFH - es. tipo 52114/52268)

Spiegazioni dei simboli

Per aprire la valvola di regolazione del gas = ruotare la valvola di regolazione del gas in posizione ON) in direzione (+). Chiudere la valvola di controllo dell'acceleratore = girare la valvola di controllo del gas in posizione OFF) in direzione (-). P = propano

⚠ Informazioni di sicurezza e di avvertenza

- L'apparecchio non deve essere utilizzato sottoterra.
- Tenere l'apparecchio di riscaldamento e di combustione a fiamma e il propano fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo all'aperto.
- Per collegare il tubo flessibile, è necessaria una chiave aperta da 19. Per l'opposizione, utilizzare una chiave aperta da 17.
- La linea del tubo flessibile deve essere assemblata solo con una chiave aperta della dimensione della chiave corrispondente.
- Rispettare i testi sulla sicurezza sulla bombola di propano.
- Avvertire il regolatore di pressione solo all'aperto! Non azionare mai il regolatore in ambienti chiusi.
- **AVVERTENZA:** se il regolatore di pressione viene installato a valle di un altro regolatore di pressione, l'intervallo di pressione di ingresso deve comprendere l'intervallo di pressione di uscita del regolatore di pressione a monte, e comprendere anche le cadute di pressione!
- Se utilizzato all'aperto, il regolatore di pressione deve essere posizionato o protetto in modo tale che gocce d'acqua non possano penetrare. In linea di principio, i regolatori devono essere protetti da qualsiasi contaminazione da olio, fanghi, ecc.
- La direzione del flusso del gas (vedere la freccia sul regolatore di pressione) deve essere sempre presa in considerazione durante il montaggio dell'apparecchio.
- Dopo aver avvitato il dado a risvolto sulla valvola della bombola, il regolatore non deve essere sottoposto a torsione, altrimenti esiste un rischio di perdite.
- La guarnizione del regolatore di pressione (Disegno II, n. 12) deve essere sempre controllata prima di ricollegare il regolatore al contenitore di gas propano (ispezione visiva). Non utilizzare mai un dispositivo con una guarnizione danneggiata o usurata.
- La valvola del contenitore e la valvola di regolazione del gas dell'apparecchio di scriccatura a fiamma devono essere entrambe chiuse prima di collegare il regolatore.
- Accertarsi sempre che la valvola della bombola di propano e la valvola di regolazione del gas (n. 5) siano completamente chiuse dopo aver completato il lavoro.
- Scollegare quindi il dispositivo di combustione a fiamma dalla bombola di propano (n. 11) svitando il regolatore di pressione (n. 10).
- Non manipolare la bombola di propano in alcun modo.
- Proteggere dal calore oltre i 50 °C (es. luce solare).
- La bombola di gas propano può essere sostituita solo all'esterno e lontano da possibili fonti di accensione, quali fiamme libere, fiamme pilota, apparecchi di cottura elettrici e lontano da altre persone. Non fumare durante la sostituzione della cartuccia di gas.
- Se l'apparecchiatura dovesse avere delle perdite di gas (odore di gas), portarla subito all'aperto in un luogo con buona circolazione d'aria e dove non vi sia possibilità che si incendi, dove è possibile cercare ed eliminare la perdita. Controllare la tenuta dell'apparecchio solo all'aperto. Non usare mai una fiamma per cercare una perdita, usare sempre acqua saponata. Non eseguire mai il test vicino a materiali infiammabili e lontano da altre persone.
- Il contenuto della bombola di propano è costituito da gas propano, è infiammabile e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- La bombola di propano non deve mai essere trasportata per via aerea.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (carta, legno o sostanze infiammabili). Durante il funzionamento normale, l'apparecchio può raggiungere temperature molto elevate.
- **ATTENZIONE:** i componenti accessibili possono essere molto caldi (rischio di lesioni). Tenere lontani i bambini piccoli dall'apparecchiatura. Evitare qualsiasi contatto con il bruciatore quando è molto caldo. Quando non è utilizzato, conservare l'apparecchio al riparo da polvere e umidità.
- Non posare a terra il bruciatore acceso (pericolo di incendio). Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza mentre è in funzione. Attenzione! Anche dopo l'utilizzo, i bruciatori non devono essere posizionati vicino a materiali infiammabili – rischio di incendio.
- L'apparecchio non va mai utilizzato in un fienile, un pergolato in legno o vicino a uno stecco in legno. In caso di forte vento, pioggia o umidità, non utilizzare mai l'apparecchio. Se la fiamma viene spenta da una folata di vento, chiudere immediatamente la valvola della bombola del gas e la valvola di regolazione del gas (elemento 5) per evitare che fuoriesca altro gas.
- Questo apparecchio deve essere tenuto lontano da fonti di calore (riscaldatori, apparecchi elettronici, forni o luce solare intensa, ecc.).
- Eventuali riparazioni (tra cui anche la sostituzione dell'ugello) sono da effettuarsi esclusivamente ad opera di un tecnico qualificato che disponga anche di ricambi originali, oppure dall'assistenza clienti CFH. Nel caso si dovessero effettuare delle riparazioni, riportare l'apparecchio al punto vendita o rispedirlo all'assistenza clienti CFH.

Tubo flessibile del gas

GAS. Tipo di gas: BUTANO – PROPANO. Classificazione del prodotto: Classe 2. Classe di pressione: 10 bar. Linea del tubo flessibile per butano e propano conforme alla norma EN 16436-2. Raggio di piegatura: max. 24 mm (6,3 mm). Eventuali danni o modifiche (in tutto o in parte) alla linea del tubo flessibile renderanno necessaria la sostituzione. È vietata la modifica della linea del tubo flessibile. Il tubo flessibile con l'inserito non deve mai essere sottoposto a torsioni o piegature eccessive. Gli impianti devono sempre essere conformi alle normative applicabili e allo stato della

tecnologia. È necessario rispettare le istruzioni per l'installazione della linea del tubo flessibile e del dispositivo, in particolare per quanto riguarda il posizionamento e l'allineamento dei giunti. La linea del tubo flessibile deve essere utilizzata solo in sistemi con butano o propano e con le relative miscele nella fase gassosa. Questa linea del tubo flessibile non deve essere utilizzata per butano/ propano nelle fasi liquide. Verificare che la lunghezza della linea del tubo flessibile non influisca sul funzionamento del monitoraggio di sicurezza del flusso del gas (es. EN 16129: 2013, A.3, A.4). Non utilizzarla in aree in cui la temperatura potrebbe superare i 70 °C. Due o più linee del tubo flessibile con o senza inserti non devono essere collegate tra loro. Da utilizzare solo con butano e propano forniti attraverso le bombole del gas o i serbatoi del gas. Le guarnizioni montate devono essere integre e in buone condizioni. Seguire le istruzioni di funzionamento per l'uso dell'apparecchiatura con cui viene utilizzato il tubo flessibile. Intervallo di temperatura ambiente: da -30 °C a +70 °C.

Montaggio

Il bruciatore speciale da 60 mm (n. 1) è imbullonato sul tubo di prolunga (n. 2). Lo stesso vale per i collegamenti dal tubo di prolunga (n. 2) all'impugnatura (n. 4). Ora fissare il tubo flessibile del gas propano (n. 7) all'impugnatura (n. 4) (nota: filettatura sinistra). Come illustrato nel disegno, il regolatore di pressione (n. 10) è ora fissato saldamente al tubo flessibile del gas propano (n. 7). La valvola sulla bombola di gas propano (n. 11) deve essere chiusa prima di montare il regolatore di pressione (n. 10) sulla bombola di gas propano da 5 kg, 11 kg o 33 kg (n. 11). L'assemblaggio del dispositivo assemblato alla bombola di propano (n. 11) deve essere eseguito solo all'aperto.

Test di tenuta

Il test delle perdite può essere eseguito solo all'aperto e lontano da fonti di accensione. È vietato fumare durante il test delle perdite!

Prima di aprire la valvola sulla bombola di propano (n. 11), controllare che la valvola a farfalla (n. 5) sull'impugnatura (n. 4) sia chiusa (chiudere la valvola di regolazione del gas = portare la valvola a farfalla nella direzione (-) OFF).

Dopo il montaggio dell'apparecchio, e prima di ciascun utilizzo, controllare che tutte le parti siano a tenuta di gas. Assicurarsi che i terminali e le connessioni siano in posizione e che siano privi di danni. Ora aprire la valvola sulla bombola di propano (n. 11). Per il test di tenuta, utilizzare uno spray per il rilevamento di perdite di gas (es. CFH-n. 52110; questo prodotto è disponibile in negozi specializzati o in negozi di bricolage) oppure spazzolare le parti che trasportano gas sulle connessioni con acqua e sapone (es. mezzo bicchiere di acqua + 10 gocce di detergente). Se si formano piccole bolle, l'area presenta una perdita. In nessuna circostanza questo test deve essere eseguito con una fiamma libera. Controllare la tenuta dell'apparecchio solo all'aperto. Controllare la tenuta nel regolatore di pressione (Disegno II, n. 12) prima di collegare un nuovo contenitore di gas. Se si rilevano perdite, chiudere immediatamente la valvola sulla bombola del propano. Quindi, svitare il regolatore di pressione (n. 10) dalla bombola di propano (n. 11) in modo corretto. Far controllare l'apparecchio o le parti che perdono da un rivenditore autorizzato di GPL. Non utilizzare mai un apparecchio con parti danneggiate.

Avvio
IMPORTANTE PRIMA DELL'USO! Il campione di gas deve essere sempre tenuto in bombole verticali per evitare l'estrazione del gas nella fase liquida. Non lavorare in ambienti chiusi. Garantire una ventilazione adeguata. Operare in un luogo di lavoro pulito, lontano da materiali combustibili o da materiali grassi. Indossare occhiali di protezione durante il lavoro. Indossare indumenti protettivi esenti da grasso. Accertarsi di non inalare gas/fumi/vapori/aerosol.

Montare l'apparecchio come descritto. Assicurarsi sempre che il ripiano utensili (n. 3) sia montato. Così facendo si garantisce che l'apparecchio bruciatore a fiamma possa essere conservato facilmente sul ripiano utensili in caso di brevi interruzioni del lavoro.

Prima dell'avvio, la valvola del gas propano e la valvola di regolazione del gas (n. 5) sull'impugnatura (n. 4) vengono chiuse. Il regolatore di pressione (n. 10) è ora montato correttamente sulla bombola di propano (n. 11) (Nota: filettatura sinistrorsa). Aprire la valvola di regolazione del gas sulla bombola del gas propano (n. 11) solo dopo che tutte le parti sono state collegate in modo che siano a tenuta di gas tra loro. Il gas ora scorre verso l'alto fino all'impugnatura (n. 4). Aprire la valvola di regolazione del gas (n. 5) sull'impugnatura (n. 4) per accendere la fiamma. Adesso premere il pulsante di accensione piezo (n. 8) diverse volte per accendere la fiamma sul bruciatore (n. 1) senza utilizzare la leva di risparmio energetico (n. 6). Lasciare che l'apparecchio si riscaldi per un breve periodo (circa 20 secondi) utilizzando la fiamma a bassa pressione. Quindi è possibile spostare lentamente la leva di risparmio energetico (n. 6) per raggiungere la massima potenza. In caso di brevi interruzioni, rilasciare la leva di risparmio energetico (n. 6), la fiamma si riduce automaticamente. Per interruzioni di lavoro più lunghe (pause), l'alimentazione di gas alla valvola della bombola deve essere chiusa. Tenere il bruciatore in funzione fino a quando la quantità rimanente di gas dal tubo flessibile non è stata utilizzata completamente. Quindi chiudere la valvola di regolazione del gas (n. 5) sull'impugnatura.

I professionisti (costruttori di tetti, giardinieri, aziende edili, ecc.) devono sempre utilizzare un dispositivo di sicurezza per scoppio del tubo (n. 9) durante l'utilizzo di questo apparecchio, e ciò può essere molto utile anche per un normale consumatore. Per motivi di sicurezza, si consiglia di installare la protezione dalla rottura del tubo (n. 9) per questa lunghezza del tubo flessibile (accessori speciali – da acquistare separatamente). Se il tubo flessibile del gas è danneggiato (es. danni al tubo causati da un oggetto appuntito, ecc.), il dispositivo di protezione da rottura del tubo bloccherà immediatamente l'alimentazione del gas al regolatore di pressione. Di conseguenza, non può più fuoriuscire gas e si protegge l'utente dell'apparecchio di riscaldamento e di combustione a fiamma dal subire gravi lesioni. La protezione dalla rottura del tubo flessibile (CFH parte n. 52118) non fa parte della fornitura.

Solo per uso all'aperto.

Spegnimento

Prima di tutto, chiudere la valvola della bombola del gas sulla bombola del propano (n. 11). Mantenere il bruciatore in funzione fino a quando la quantità rimanente di gas non è stata scaricata completamente dal tubo flessibile (riportare il tubo flessibile alla pressione normale dell'aria. Tenere il bruciatore in funzione fino a quando la quantità rimanente di gas dal tubo flessibile non è stata utilizzata o bruciata completamente. Chiudendo la valvola sulla bombola del propano si impedisce che altro gas penetri nel tubo flessibile). Quindi chiudere la valvola di regolazione del gas (n. 5) sull'impugnatura (n. 4). Lasciare raffreddare completamente il bruciatore al termine del lavoro. Anche dopo il termine dell'utilizzo, il bruciatore caldo non deve essere posizionato vicino a materiali infiammabili – Pericolo d'incendio! Lasciare che il bruciatore si raffreddi prima di ciascun riavvio.

Sostituzione della bombola del propano

La bombola può essere sostituita solo all'aperto, lontano da fonti di accensione, lontano da persone e lontano da materiali infiammabili. Assicurarsi che la quantità rimanente di gas dal tubo flessibile sia stata utilizzata completamente prima di sostituire la bombola del gas. Assicurarsi che la valvola sulla bombola di propano sia chiusa saldamente quando si sostituisce la bombola del gas. Per sostituire la bombola del propano (n. 11), svitare il regolatore di pressione (n. 10) dalla bombola del propano (n. 11). Tutte le altre parti dell'apparecchio possono rimanere collegate saldamente. Controllare la tenuta nel regolatore di pressione (Disegno II, n. 12) prima di collegare un nuovo contenitore di gas. La tenuta dell'unità deve essere ricontrollata dopo ciascuna connessione alla bombola del propano (n. 11). I contenitori rabboccabili (bombola di propano n. 11) possono essere riempiti solo dal produttore della bombola o dal rivenditore autorizzato di GPL. Il riempimento non corretto può causare gravi incidenti.

Stoccaggio e trasporto

Al termine del lavoro, prima di riporre e trasportare l'apparecchio di riscaldamento e di combustione a fiamma, scollegarlo dalla bombola del propano svitando il regolatore di pressione. Accertarsi che il riscaldatore e il ritardante di fiamma insieme alla valvola di controllo a farfalla (n. 5) si siano completamente raffreddati prima di riporli in un luogo sicuro e asciutto. Lo stesso vale per il trasporto dell'apparecchio. Verificare che l'apparecchio di riscaldamento e di combustione a fiamma non si sposti avanti e indietro in modo incontrollato.

Pulizia dell'apparecchio

Attendere che il bruciatore si raffreddi per pulire l'apparecchio con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti, perché potrebbero ostruire i fori del bruciatore e l'ugello del gas.

Manutenzione + riparazione

Utilizzare esclusivamente i ricambi consigliati. Non utilizzare mai un apparecchio con una parte danneggiata. Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore autorizzato di GPL. In caso di riparazione, riportare l'apparecchio al punto vendita. Questo può quindi inviare l'apparecchio al produttore per la manutenzione e la riparazione.

Non apportare modifiche all'apparecchio. Montaggio e impostazioni effettuati dal produttore non devono essere mai alterati. Modificare la struttura dell'apparecchio di propria iniziativa, rimuovere pezzi o utilizzare componenti non approvati dal produttore è pericoloso.

Informazioni ambientali e sullo smaltimento

Il dispositivo è stato prodotto con materiali riciclabili. Contattare l'ufficio di smaltimento rifiuti locale o la società di smaltimento dei rifiuti per lo smaltimento e il riciclo di questo apparecchio.

Garanzia

Conservare sempre la ricevuta originale in un luogo sicuro. Questo documento è necessario come prova d'acquisto. Contattarci tramite e-mail all'indirizzo: info@cfh-gmbh.de se si ha una richiesta di garanzia. Si verrà contattati immediatamente.

L'apparecchio di riscaldamento e scriccatura a fiamma sarà uno strumento utile per molti anni.

I dati sulle prestazioni nelle istruzioni d'uso si riferiscono all'utilizzo con una temperatura ambiente di circa 20 °C e un tempo di combustione di 15 minuti con la manopola di controllo a farfalla completamente aperta. (Informazione importante: la temperatura ambiente influisce in modo significativo sulla potenza dell'apparecchio. In generale vale quanto segue: le prestazioni si riducono in ambienti freddi).

I parametri tecnici e ottici sono soggetti a modifiche.

NL NEDERLANDS - Gebruiksaanwijzing

No. 52078 Opwarm- en afbrandapparaat PZ 6000

Belangrijk: lees deze handleiding zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het apparaat voordat u het op het gas aansluit. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats om nog eens te kunnen lezen. Overhandig de instructies wanneer u het apparaat aan derden ter beschikking stelt.

Beoogd gebruik

Het verwarmings- en inbrandapparaat is uiterst veelzijdig. Deze hoogwaardige brander wordt gebruikt voor verwarming, vlambranden, lassen van folies, teerwerk, dakisolatie, betondrogen, evenals voor biologische onkruidverdelging en mosverwijdering.

De montage en de instellingen van de fabrikant mogen niet worden gewijzigd. Het kan ge-

vaarlijk zijn zelf de constructie van het apparaat te veranderen, onderdelen te verwijderen of andere onderdelen te gebruiken die niet door de fabrikant voor dit apparaat zijn goedgekeurd.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met een in de handel verkrijgbare 5 kg, 11 kg of 33 kg propaancilinder. Deze propaangasflessen zijn gemakkelijk verkrijgbaar bij een ijzerhandelaar of in speciaalzaken. Het kan gevaarlijk zijn om te proberen andere soorten gasflessen aan te sluiten.

Waarschuwing: het apparaat mag alleen worden gebruikt met een drukregelaar (zie tabel voor geschikte drukregelaar).

Apparatuur

(1) Brander
(2) Leiding
(3) Opslagstandaard
(4) Handgreep
(5) Regelklep voor afstelling van de vlamgrootte
(6) Energiebesparingshendel
(7) Vloeistofgaslang (kogelverbinding met 3/8 LH schroefdraad gemonteerd aan beide uiteinden)
(8) Piëzo-ontsteking
(9) Slangbreukbeveiliging* (CFH-bestelnr. 52118)
(10) Drukregelaar* (zie tabel voor geschikte drukregelaar)
(11) Propaangasbusje*
(12) Rubberen afdichting (in drukregelaar)

Omvang van de levering

1 PZ6000 inbrandapparaat 1 Opslagstandaard
1 Vloeistofgaslang, 5 m 1 Gebruikershandleiding
* Optionele accessoire – apart verkrijgbaar

Controleer de goederen op volledigheid.

Specificaties

Type gas: Propan
Gasdruk: Bij gebruik van de constante drukregelaar van CFH = 2,5 bar (bijv. type 52114/52268)

Temperatuurdrempelniveau: ca. 4,0 kg/u
Aangesloten classificatie: ca. 55 kW
Branderetikettering: P60
Brandermondstuknr.: Ø 1,45 mm (permanent aangesloten, kan niet worden verwijderd)

Apparaatcategorie: Constante druk 2,5 bar (bij gebruik van een constante drukregelaar van CFH - bijv. type 52114/52268)

Uitleg van symbolen

Om de gasregelklep te openen = draai de gasregelklep in de richting AAN) (+). Om de gasregelklep te sluiten = draai de gasregelklep in de richting UIT) (-). P = propan



Veiligheids- en waarschuwinginformatie

- Het apparaat mag niet ondergronds worden gebruikt.
- Houd het verwarmings- en vlamapparaat en de propaan buiten het bereik van kinderen. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Het apparaat mag alleen buitenshuis worden gebruikt.
- Om de slang aan te sluiten hebt u een 19-pens steeksleutel nodig. Gebruik een 17-pens steeksleutel om tegen te werken.
- De slang mag alleen worden aangesloten met een steeksleutel met de overeenkomstige maat.
- Neem de veiligheidssteksten op de gasfles in acht.
- Gebruik de drukregelaar alleen buitenshuis! Gebruik de regelaar nooit binnenshuis.
- **WAARSCHUWING:** Als de drukregelaar stroomafwaarts van een andere drukregelaar wordt geïnstalleerd, moet het inlaatdrukbereik het uitlaatdrukbereik van de stroomopwaartse drukregelaar omvatten, inclusief het drukverlies!
- Bij gebruik buitenshuis moet de drukregelaar zodanig worden geplaatst of beschermd dat druppelend water niet kan binnendringen. In principe moeten regelaars worden beschermd tegen elke vorm van vreontreiniging door olie, slib, enz.
- De richting van de gasstroom (zie pijl op de drukregelaar) moet altijd in overweging worden genomen bij het monteren van het apparaat.
- Nadat de wartelmoer op de cilinderklep is geschroefd, mag de regelaar niet worden gedraaid, anders bestaat er een risico op lekkage.
- De afdichting in de drukregelaar (tekening II, nr. 12) moet altijd worden geïnspecteerd voordat de regelaar met het propaangasbusje (visuele inspectie) opnieuw wordt aangesloten. Gebruik nooit een apparaat met een beschadigde of versleten afdichting.
- De klep van het busje en de gasregelklep van het inbrandapparaat moeten beide gesloten zijn voordat u de regelaar aansluit.
- Zorg er altijd voor dat de propaancilinderklep en de gasregelklep (nr. 5) volledig zijn gesloten nadat de werkzaamheden zijn voltooid.
- Koppel vervolgens het vlamapparaat los van de propaancilinder (nr. 11) door de drukregelaar (nr. 10) los te schroeven.
- Er mag op geen enkele wijze met de propaancilinder geknoeid worden.
- Bescherm tegen temperaturen boven 50 °C (bijv. zonlicht).
- Het propaangasbusje mag alleen buiten worden vervangen, uit de buurt van mogelijke ontsstekingsbronnen, zoals open vuur, waakvlammen, elektrische kooktoestellen en andere personen. Roken is bij het vervangen van het gaspatroon verboden.
- Mocht uit uw apparaat gas ontsnappen (gasgeur) moet u het onmiddellijk naar buiten bren-

gen naar een plaats met een goede luchtcirculatie en zonder ontstekingsbron. Daar kan het lek gezocht en het euvel verholpen worden. Controleer de dichtheid van uw apparaat alleen buitenshuis. Gebruik nooit een vlam om een lek te vinden, gebruik altijd zeepwater. Voer de test nooit uit in de buurt van brandbare materialen en altijd uit de buurt van andere personen.

- De inhoud van de propaancilinder bestaat uit propaangas, is brandbaar en moet buiten het bereik van kinderen en onbevoegden worden gehouden.
- De propaancilinder mag nooit door de lucht worden vervoerd.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen (papier, hout of ontvlambare stoffen). Het apparaat bereikt bij normaal gebruik zeer hoge temperaturen.
- **LET OP:** Sommige delen kunnen erg heet worden (gevaar voor brandwonden). Houd peuters buiten het bereik van het apparaat. Raak de brander niet aan terwijl hij heet is. Als het apparaat niet gebruikt wordt, bergt het dan beschermd tegen stof en vocht op.
- Zet de ontstoken brander niet neer (brandgevaar). Laat een brandend apparaat nooit zonder toezicht achter. Voorzichtig! Ook na gebruik mogen branders niet in de buurt van brandbare materialen worden geplaatst – brandgevaar.
- Gebruik het apparaat nooit in een schuur, een houten tuinhuisje of in de buurt van een houten schutting.
- Bij hevige wind, regen of vocht moet het apparaat helemaal niet gebruikt worden. Als de vlam door een windvlaag wordt uitgeblazen, draai dan onmiddellijk de gasflesklep en de gasregelklep (item 5) dicht zodat er geen gas meer kan ontsnappen.
- Dit apparaat moet uit de buurt van warmtebronnen worden gehouden (verwarmingen, elektrische apparaten, ovens of fel zonlicht, enz.).
- Laat reparaties (ook het vervangen van de sproeier) altijd uitvoeren door een daartoe bevoegde dealer die ook beschikt over de originele reserveonderdelen, of door de CFH-klanten-service. Geef het apparaat aan uw verkooppunt terug of aan de CFH-klantenservice als het gerepareerd moet worden.

Gasslang

GAS. Gastype: BUTAAN – PROPAAAN. Productclassificatie: Klasse 2. Drukklasse: 10 bar. Slangleiding in conform EN 16436-2 voor butaan en propaan. Buigstraal: max. 24 mm (6,3 mm). Eventuele schade aan of modificatie (geheel of gedeeltelijk) van de slangleiding zal de vervanging noodzakelijk maken. Het wijzigen van de slangleiding is verboden. De slang met het aansluitstuk mag nooit worden blootgesteld aan verdraaiing of overmatige buiging. Installaties moeten altijd voldoen aan de van toepassing zijnde voorschriften en de staat van de technologie. U moet zich houden aan de installatie-instructies voor de slangleiding en het apparaat, vooral met betrekking tot de positionering en het uitiijnen van de verbindingen. Deze slangleiding mag alleen worden gebruikt in butaan- of propaansystemen met deze mengsels in de gasfase. Deze slangleiding mag niet worden gebruikt voor butaan/propaan in hun vloeibare fasen. Controleer om er zeker van te zijn dat de lengte van de slangleiding de werking van een veiligheidsgasstroommonitor (bijv. EN 16129: 2013, A.3, A.4) niet beïnvloedt. Gebruik het niet in gebieden waar de temperatuur hoger kan zijn dan 70 °C. Twee of meer slangleidingen met of zonder inzetstukken mogen niet met elkaar verbonden zijn. Alleen voor gebruik met butaan en propaan toegevoerd via gasflessen of gastanks. De gemonteerde afdichtingen moeten onbeschadigd zijn en in goede staat verkeren. Volg de gebruiksinstructies voor het gebruik van de apparatuur waarmee de slang wordt gebruikt. Bereik omgevingstemperatuur: -30 °C tot +70 °C.

Montage

De 60 mm speciale brander (nr. 1) is vastgeschroefd aan de verlengbuis (# 2). Dit geldt ook voor de aansluitingen van de verlengbuis (nr. 2) op de handgreep (nr. 4). Bevestig nu de propaangasslang (nr. 7) aan de handgreep (nr. 4) (let op: linkse schroefdraad). Zoals weergegeven op de afbeelding, is de drukregelaar (nr. 10) nu stevig aan de propaangasslang (nr. 7) bevestigd. De klep op de propaangasfles (nr. 11) moet worden gesloten voordat u de drukregelaar (nr. 10) op de propaangasfles (nr. 11) van 5 kg, 11 kg of 33 kg bevestigt. Het samengestelde apparaat mag alleen buitenshuis op de propaancilinder (11) bevestigd worden.

Lektesten

De lektest mag alleen buitenshuis en uit de buurt van ontstekingsbronnen worden uitgevoerd. Roken is verboden tijdens de lektest!

Controleer voordat u de klep op de propaancilinder (nr. 11) opent of de gasklep (nr. 5) op de handgreep (nr. 4) gesloten is (sluit de gasregelklep = draai de gasklep naar de (-) UIT-richting).

Controleer na het monteren van het apparaat, en iedere keer voordat het wordt gebruikt, of alle onderdelen gasdicht zijn. Zorg ervoor dat de sluitingen en andere verbindingen op hun plaats zitten en vrij zijn van schade. Open nu de klep op de propaancilinder (nr. 11). Gebruik voor de lektest een gaslekdetectiespray (bijv. CFH-nr. 52110; dit item is verkrijgbaar bij gespecialiseerde winkels of doe-het-zelf-winkels) of borstel de gasdragende onderdelen bij hun aansluitingen met een sopje (bijv. een half glas water + 10 druppels afwasmiddel). Als er kleine luchtbellen ontstaan, is er sprake van een lekkage. Onder geen enkele voorwaarde mag deze test worden uitgevoerd met een open vlam. Controleer de dichtheid van het apparaat alleen buitenshuis. Controleer de dichtheid in de drukregelaar (afbeelding II, nr. 12) voordat u een nieuwe gashouder aansluit. Als u lekkages vaststelt, sluit u onmiddellijk de klep op de propaancilinder. Schroef vervolgens de drukregelaar (nr. 10) goed uit de propaancilinder (nr. 11). Laat het apparaat of lekkende onderdelen controleren door een erkende LPG-dealer. Gebruik nooit een apparaat met beschadigde onderdelen.

Opstarten

BELANGRIJK VOÓR BEDIENING! Het gasmonster moet altijd in rechtopstaande cilinders zitten om te voorkomen dat het gas in de vloeibare fase wordt afgezogen. Werk niet met het apparaat binnenshuis. Zorg voor voldoende ventilatie. Werk op een schone plaats, ver van brandbare materialen of vethoudende materialen. Draag oogbescherming tijdens het werken. Draag vetvrije beschermende kleding. Zorg ervoor dat u geen gas/rook/damp/aerosol inademt.

Monteer het apparaat zoals beschreven. Zorg er altijd voor dat het gereedschapsrek (nr. 3) gemonteerd is. Op die manier kan het branderapparaat bij korte werkonderbrekingen gemakkelijk op het gereedschapsrek worden opgeborgen.

Vóór het opstarten worden de propaangasklep en de gasregelklep (nr. 5) op de hendel (nr. 4) gesloten. De drukregelaar (nr. 10) is nu correct gemonteerd op de propaancilinder (nr. 11) (let op: linkse schroefdraad). U mag de gasregelklep op de propaangasfles (nr. 11) pas openen nadat alle onderdelen zodanig met elkaar zijn aangesloten dat ze gasdicht zijn. Het gas stroomt nu naar de handgreep (4). Open de gasregelklep (nr. 5) op de handgreep (nr. 4) om de vlam te onts- teken. Druk nu meerdere malen op de piëzo-ontstekingsknop (nr. 8) om de vlam op de brander (nr. 1) te ontsteken zonder de energiebesparingshendel (nr. 6) te gebruiken. Laat het apparaat kort opwarmen (ongeveer 20 seconden) met behulp van de lage-drukvlam. Vervolgens kunt u de energiebesparingshendel (nr. 6) langzaam verschuiven om op volledig vermogen te komen. In het geval van korte onderbrekingen, laat u de energiebesparingshendel (nr. 6) los en wordt de vlam automatisch verminderd. Bij langere werkonderbrekingen (pauzes) moet de gastoevoer naar de cilinderklep gesloten zijn. Laat de brander branden tot de resterende hoeveelheid gas uit de slang is verbruikt. Sluit vervolgens de gasregelklep (nr. 5) op de handgreep.

Professionele gebruikers (dakdekkers, tuiniers, bouwbedrijven, enz.) moeten een slangbreukbeveiliging (nr. 9) gebruiken wanneer ze dit apparaat gebruiken, wat ook van groot nut kan zijn voor particuliere gebruikers. Om veiligheidsredenen raden wij aan slangbreukbeveiliging (nr. 9) voor deze slanglengte te installeren (speciale accessoires – afzonderlijk aan te schaffen). Als de slang beschadigd raakt (bijv. door een scherp object, enz.), blokkeert de slangbreukbeveiliging onmiddellijk het gas dat naar de drukregelaar stroomt. Als gevolg kan geen gas meer ontsnappen en beschermt het de gebruiker van het verwarmings- en vlamapparaat tegen ernstige verwondingen. De slangbreukbeveiliging (CFH Onderdeelnr. 52118) wordt niet meegeleverd.

Alleen voor gebruik buitenshuis.

Uitschakelen

Sluit eerst de gasflesklep op de propaancilinder (nr. 11). Laat de brander branden totdat de resterende hoeveelheid gas uit de slang is verwijderd (breng de slang terug naar normale luchtdruk. Laat de brander branden tot de resterende hoeveelheid gas uit de slang is verbruikt of opgebrand. Door de propaancilinderklep te sluiten, voorkomt u dat er meer gas in de slang komt). Sluit vervolgens de gasregelklep (nr. 5) op de handgreep (nr. 4). Laat de brander volledig afkoelen nadat het werk is voltooid. Ook na beëindiging van het gebruik mag de hete brander niet in de buurt van brandbare materialen worden geplaatst – Brandgevaar! Laat de brander afkoelen voor elke start.

Vervangen van de propaancilinder

De cilinder mag alleen buitenshuis worden vervangen, uit de buurt van ontstekingsbronnen, uit de buurt van mensen en uit de buurt van ontvlambare materialen. Zorg ervoor dat de resterende hoeveelheid gas uit de slang is verbruikt voordat u de gascilinder vervangt. Zorg ervoor dat de propaancilinderklep goed gesloten is bij het vervangen van de gasfles. Om de propaancilinder (nr. 11) te vervangen, schroeft u de drukregelaar (nr. 10) los van de propaancilinder (nr. 11). Alle andere onderdelen van het apparaat kunnen stevig aangesloten blijven. Controleer de dichtheid in de drukregelaar (afbeelding II, nr. 12) voordat u een nieuwe gashouder aansluit. De dichtheid van de eenheid moet opnieuw worden gecontroleerd na elke aansluiting op de propaancilinder (nr. 11). Hervulbare reservoirs (nr. 11 propaancilinder) mogen alleen worden bijgevoeld door de cilinderfabrikant of door de erkende LPG-dealer. Onjuiste navulling kan ernstige ongevallen veroorzaken.

Opslag en transport

Na beëindiging van de werkzaamheden, alvorens het verwarmings- en vlamapparaat op te bergen en te vervoeren, moet u het loskoppelen van de propaancilinder door de drukregelaar los te draaien. Zorg ervoor dat de verwarmings- en de vlamvertrager samen met de gasregelklep (nr. 5) volledig zijn afgekoeld voordat u ze op een droge plaats opbergt. Hetzelfde geldt voor het vervoeren van het apparaat. Zorg ervoor dat het verwarmings- en vlamapparaat niet op een ongecontroleerde manier heen en weer kan schuiven.

Reiniging van het apparaat

Het apparaat moet met een droge doek gereinigd worden, als de brander is afgekoeld. Gebruik geen reinigingsmiddelen, aangezien deze de brandergaten en het gasmondstuk kunnen verstopen.

Onderhoud + reparatie

Gebruik uitsluitend de voorgeschreven reserveonderdelen. Gebruik nooit een apparaat met een beschadigd onderdeel. Reparaties mogen alleen door een erkende LPG-dealer worden uitgevoerd. Geef het apparaat terug aan uw verkooppunt als het gerepareerd moet worden. Ze kunnen het apparaat vervolgens naar de fabrikant sturen voor onderhoud en reparatie.

Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. De montage en de instellingen van de fabrikant mogen nooit worden gewijzigd. Het kan gevaarlijk zijn zelf de constructie van het apparaat te veranderen, onderdelen te verwijderen of andere onderdelen te gebruiken die niet door de fabrikant voor dit apparaat zijn goedgekeurd.

Verwijdering & milieu-informatie

Het apparaat is gemaakt van recyclebare materialen. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerking voor het weggooien en recyclen van dit apparaat.

Garantie

Bewaar de originele kassabon altijd op een veilige plaats. U heeft deze nodig als bewijs van aankoop. Neem contact met ons op via e-mail: info@cfh-gmbh.de als u een garantieclaim wilt indienen. Wij nemen direct contact met u op.

Het verwarmings- en inbrandapparaat zal vele jaren een handig gereedschap zijn.

De prestatiegegevens in de gebruiksaanwijzing verwijzen naar gebruik bij een omgevingstemperatuur van ca. 20 °C en een brandtijd van 15 minuten met de gasgelhendel volledig open. (Belangrijke informatie: De omgevingsluchttemperatuur zal een belangrijke invloed op het vermogen van het apparaat hebben. Over het algemeen geldt het volgende: de prestaties nemen af in koude omgevingen).

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

ČESKY - Návod k použití

No. 52078 Zahřívací a opalovací přístroj PZ 6000

Důležité: před připojením k plynu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, abyste se seznámili se zařízením. Udržujte tyto pokyny na bezpečném místě, abyste si je mohli znovu snadno přečíst. Při předávání tohoto zařízení třetím stranám předejte rovněž tyto pokyny.

Zamýšlené použití

Zahřívací a škálovací zařízení je extrémně všestranné. Tento vysoce výkonný hořák se používá pro topení, hoření plamenem, svařování forem, barviv, izolací střechy, vysoušení betonu a také pro biologickou toaletu a odstraňování mopů.

Konstrukce výrobku a nastavení provedená výrobcem se nesmí měnit. Je nebezpečné, abyste sami o své vůli měnili strukturu přístroje, odstraňovali jeho části nebo používali části, které nejsou schváleny výrobcem.

Toto zařízení může být používáno pouze s běžně dostupnými propanovým láhvemi o hmotnosti 5 kg, 11 kg nebo 33 kg. Tyto standardní propanové láhve jsou snadno dostupné v železářství nebo ve specializovaných prodejnách. Připojení jiných typů propanových lahví může být nebezpečné.

Varování: Přístroj je možné uvést do provozu pouze pomocí regulátoru tlaku (viz tabulka pro vhodný regulátor tlaku).

Součásti zařízení

- Hořák
- Trubka
- Odkládací stojan
- Rukojeť
- Regulační ventil plynu pro nastavení velikosti plamene
- Páka pro úsporu energie
- Hadice na zkapačný plyn (kulová přípojka s vnitřním závitem 3/8 vlevo u obou konců)
- Piezoelektrické zapalování
- Bezpečnostní zařízení pro případ roztržení hadice* (objednací číslo CFH: 52118)
- Regulátor tlaku* (vhodný regulátor tlaku viz tabulka)
- Láhev s propanem*
- Přyzývčě těsnění (v regulátoru tlaku)

Rozsah dodávky

1 PZ6000 zařízení pro čištění plamenem
1 Odkládací stojan
1 Hadice na zkapačný plyn, 5 m
1 uživatelská příručka
* Volitelné příslušenství - prodává se samostatně

Prosím zkontrolujte úplnost zboží.

Technické údaje

Typ plynu:	Propan
Tlak plynu:	Při použití regulátoru konstantního tlaku CFH = 2,5 bar (např. typ 52114/52268) cca 4,0 kg/h
Hraniční teplota: Připojení hodnocení: Označení hořáku: Tryska hořáku č.: Kategorie zařízení:	cca 55 kW P60 Ø 1,45 mm (trvale připojeno, nelze jej odstranit) Konstantní tlak 2,5 baru (při použití Regulátor konstantního tlaku CFH - např. typ 52114/52268)

Vysvětlení symbolů

Otevření regulačního plynového ventilu = otočte regulačním plynovým ventilem ve směru ON (ZAPNUTO) (+).
Zavření regulačního plynového ventilu = otočte regulačním plynovým ventilem ve směru VYPNUTO (OFF) (-).
P = propan



Bezpečnostní a výstražné informace

- Zařízení nesmí být používáno pod zemí.
- Uchovávejte zahřívací a hořákové zařízení, včetně propanu, mimo dosah dětí. Zařízení nesmí používat děti.
- Zařízení by mělo být používáno pouze venku.

- K zapojení hadice potřebujete 19-kolíkový stranový klíč. Pro provedení protikuasu, použijte klíč 17 mm. - Hadicové vedení musí být sestaveno pouze pomocí plochého klíče odpovídající velikosti. - Dbejte na bezpečnostní pokyny uvedené na tlakové lahvi propanu. - Regulátor používejte pouze venku! Nikdy nepoužívejte regulátor ve vnitřních prostorech. - **VAROVÁNÍ:** Je-li regulátor tlaku nainstalován za jiným regulátorem tlaku, musí rozsah vstupního tlaku zahrnovat rozsah výstupního tlaku v předřazeném regulátoru tlaku, včetně tlakových ztrát! - Při použití venku musí být regulátor tlaku umístěn nebo chráněn tak, aby do něj nemohla vniknout kapající voda. Regulátory musí být v zásadě chráněny před jakoukoli kontaminací olejem, nečistotami atd. - Směr průtoku plynu (viz šípka na regulátoru tlaku) musí být při montáži vždy zohledněn. - Po našroubování spojovací matice na ventil láhve nesmí být regulátor zkroucený, jinak hrozí unikání. - Před opětovným připojením regulátoru plynu musí být těsnění v regulátoru tlaku (výkres II, č. 12) vždy zkontrolováno (vizuální kontrola). Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným nebo opotřebovaným těsněním. - Ventil láhve a ventil regulátoru plynu měřicího zařízení musí být uzavřeny před připojením regulátoru. - Po dokončení práce se vždy ujistěte, že jsou ventil propanového válce a plynový regulační ventil (č. 5) zcela uzavřeny. - Poté odpojte spalovací zařízení od propanové láhve (č. 11) odšroubováním regulátoru tlaku (č. 10). - S láhví s propanem žádným způsobem nemanipulujte. - Chraňte ji před teplotami nad 50 °C (např. sluneční světlo). - Láhev s propanem je povoleno vyměňovat pouze venku a mimo dosah jakýchkoli zdrojů vznícení, jako jsou otevřené plameny, pilotní světla, elektrické varné spotřebiče a další osoby. Při výměně plynové patrony nekuřte. - Pokud z vašeho zařízení uniká plyn (je cítit jeho zápach), okamžitě jej přesuňte na dobře větrané místo bez zdrojů vznícení, kde lze unik odhalit a opravit. Kontrolujte těsnost zařízení pouze venku. Nikdy nepoužívejte k nalezení netěsnosti oheň, vždy používejte mydlovou vodu. Nikdy neprovádějte zkoušku v blízkosti hořlavých materiálů a zamezte přítomnosti jiných osob. - Obsah propanového válce je tvořen plynným propanem m, je hořlavý a musí být mimo dosah dětí a neoprávněných osob. - Tlaková plynová lahev nesmí být nikdy přepravována letecky. - Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů (papír, dřevo nebo vznětlivé látky). Zařízení může během běžného provozu dosáhnout velmi vysokých teplot. - **UPOZORNĚNÍ:** přístupné části mohou být velmi horké (nebezpečí poranění). Držte nemluvnata v bezpečné vzdálenosti od zařízení. Nedotýkejte se hořáku, pokud je horký. Pokud přístroj nepoužíváte, skládejte jej tak, aby byl chráněn před prachem a vlhkostí. - Zapálený hořák nikdy neodkládejte stranou (nebezpečí požáru). Ne nechávejte zařízení v provozu bez dozoru. Upozornění! Dokonce i po použití by hořáky neměly být umístěny v blízkosti hořlavých materiálů – nebezpečí požáru. - Nikdy nepoužívejte zařízení v garáži, dřevěném altánu nebo v blízkosti dřevěného plotu. - Přístroj nikdy nepoužívejte za silného větru, deště nebo při vysoké vlhkosti. Pokud plamen sfoukne náraz větru, okamžitě uzavřete ventil plynové láhve a regulační ventil plynu (č. 5), aby ze zařízení neunikal žádný další plyn. - Toto zařízení je třeba uchovávat mimo zdroje tepla (ohřívače, elektronická zařízení, kamna nebo přímé sluneční světlo atd.). - Opravy (dokonce i výměnu trysek) smí provádět pouze způsobilý odborník, který má rovněž k dispozici značkové náhradní díly, nebo se za jejich účelem obraťte na zákaznický servis CFH. V případě oprav vraťte zařízení na prodejní místo nebo jej odešlete zákaznickému servisu CFH.

Hadicové vedení

PLYN. Typ plynu: BUTAN – PROPAN. Klasifikace výrobku: Třída 2. Třída tlaku: 10 barů. Přívodní hadicové vedení podle normy EN 16436-2 pro butan a propan. Poloměr ohybu: max. 24 mm (6,3 mm). Jakékoli poškození nebo změny (celkové nebo částečné) vzniklé na hadicovém vedení znamenají nutnost jeho výměny. Úpravy hadicového vedení jsou zakázány. Hadice s vlnovitou nesmí být nikdy vystaveny kroucení nebo nadměrnému ohýbání. Osazení musí vždy odpovídat platným předpisům a dosaženému pokroku v technologiích. Dodržujte montážní pokyny pro hadicové vedení a pro zařízení, zejména s ohledem na umístění a zarovnání spojek. Toto hadicové vedení je určeno k použití pouze v systémech používajících butan nebo propan a jejich směsi v plynném skupenství. Toto hadicové vedení se nesmí používat pro zkpalněný butan/propan. Zkontrolujte, zda délka hadicového vedení nebude ovlivňovat funkci bezpečnostního monitoru průtoku plynu (např. norma EN 16129: 2013, A.3, A.4). Nepoužívejte jej v místech, kde může teplota přesáhnout 70 °C. Dvě nebo více hadicových vedení, s vložkou nebo bez ní, nesmí být propojena navzájem. Určeno k použití pouze pro butan a propan dodávané z plynových lahví nebo plynových nádrží. Stávající těsnění musejí být nepoškozená a v dobrém stavu. Postupujte podle návodu k použití přístroje, k němuž hadici připojujete. Rozsah okolních teplot: -30 °C až +70 °C.

Montáž

Speciální hořák 60 mm (č. 1) je přišroubován k prodlužovací trubici (# 2). Totéž platí pro připojení od prodlužovací trubky (č. 2) k rukojeti (č. 4). Nyní připevněte hadici propanového plynu (č. 7) k rukojeti (č. 4) (pozor: levý závit). Jak je znázorněno na obrázku, regulátor tlaku (č. 10) je nyní pevně připojen k plynové hadici (č. 7). Ventil na láhvi s propanem (č. 11) musí být uzavřen před připojením regulátoru tlaku (č. 10) k láhvi s propanem o hmotnosti 5 kg, 11 kg nebo 33 kg (č. 11). Připojení sestaveného zařízení k láhvi s propanem (č. 11) musí být prováděno venku.

Testování netěsnosti

Zkoušku těsnosti lze provádět pouze venku a mimo dosah možných zdrojů vznícení. Během zkoušky těsnosti je zakázáno kouřit!

Před otevřením ventilu na válci propanu (č. 11) zkontrolujte, zda je ventil škrťci klapky (č. 5) na rukojeti (č. 4) uzavřen (zavřete ventil regulace plynu = otočte škrťci klapku do směru (-) OFF).

Po sestavení zařízení a před každým jeho použitím vždy zkontrolujte, zda jsou všechny díly plynotěsné. Ujistěte se, že připojovací svorky a přípojky jsou na svém místě a nepoškozené. Nyní otevřete ventil na válci propanu (č. 11). Pro zkoušku těsnosti použijte sprej pro detekci úniku plynu (např. CFH-č. 52110; tato položka je k dispozici ve specializovaných obchodech nebo v obchodech na DIY) nebo na spojích s mydlovou vodou (např. polovina vody + 10 kapek prácho prostředku). Pokud se v oblasti objeví malé bubliny, netěsní. Za žádných okolností nesmí být tato zkouška prováděna pomocí otevřeného plamene. Těsnost zařízení kontrolujte pouze venku. Před připojením nové láhve s plynem zkontrolujte těsnost regulátoru tlaku (nákres II, č. 12). Pokud zjistíte netěsnost, zavřete ihned ventil na propanové láhvi. Poté regulátor tlaku (č. 10) řádně odšroubujte od propanové láhve (č. 11). Nechte přístroj nebo netěsnosti zkontrolovat u autorizovaného prodejce LPG. Nikdy nepoužívejte zařízení s poškozenými částmi.

Spuštění

DŮLEŽITÉ PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU! Vzorek plynu musí být vždy ve svislých lahvích, aby se zabránilo odvodu plynu v kapalinové fázi. Nepracujte ve vnitřních prostorách. Zajistěte dostatečné větrání. Se zařízením pracujte na čistém pracovišti, daleko od hořlavých či mastných materiálů. Při práci noste ochranu očí. Noste nezamastěný ochranný oděv. Ujistěte se, že nevdechujete žádný plyn/kouř/páry/aerosol.

Sestavte přístroj podle popisu. Vždy se ujistěte, že je připevněna police na nářadí (č. 3). V případě krátkých pracovních přerušení lze na nástrojovou polici snadno skladovat hořák.

Před spuštěním se ventil propanu a regulační ventil plynu (č. 5) na rukojeti (č. 4) uzavřou. Regulátor tlaku (č. 10) je nyní řádně namontován na propanem (č. 11) (Poznámka: levý závit). Odvzdušněte pouze plynový regulační ventil na láhvi s plynem (č. 11) poté, co jsou všechny součásti vzájemně plynotěsně propojeny. Plyn nyní protéká do rukojeti (č. 4). Otevřete plynový regulační ventil (č. 5) na rukojeti (č. 4), aby se plamen zapálil. Nyní několikrát stiskněte tlačítko zapálení (č. 8), abyste zapálili hořák (č. 2) bez použití páčky úspory energie (č. 6). Nechte zařízení krátce zahřáté (asi 20 sekund) pomocí nízkotlakého ohně. Pak můžete pomalu posunout páčku pro úsporu energie (č. 6) a získat tak plný výkon. V případě krátkých přerušení uvolněte páku pro úsporu energie (č. 6) a plamen se automaticky sniží. V případě delších pracovních přerušení (přerušení) by měl být přívod plynu do ventilu láhve uzavřen. Nechte hořák běžet, dokud není použito zbytkové množství plynu z hadice. Nyní uzavřete plynový regulační ventil (č. 5) na rukojeti.

Profesionálové (pokryvači, zahradníci, stavební firmy atd.) musí při použití tohoto zařízení používat bezpečnostní zařízení pro případ roztržení hadice (č. 9), které představuje velkou výhodou i pro běžné spotřebitele. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nainstalovat ochranu proti prasknutí hadice (č. 9) pro tuto délku hadice (zvláštní příslušenství – lze zakoupit samostatně). Pokud je plynová hadice poškozená (např. poškození hadice způsobené ostrým předmětem atd.), bezpečnostní zařízení pro případ roztržení hadice okamžitě zablokuje přívod plynu do regulátoru tlaku. Proto již nemůže unikat žádný plyn a chrání uživatele před přehřátím a vypálením plamene před zraněním. Ochrana proti prasknutí hadice (CFH část č. 52118) není součástí dodávky.

Pouze pro venkovní použití.

Vypnutí

Nejdříve zavřete ventil plynové láhve na lahvi propanu (č. 11). Nepřibližujte se k hořáku, dokud se nevystýče zbývající množství plynu z hadice (přiveďte hadici zpět na normální tlak vzduchu. Nechte hořák běžet, dokud není použito zbytkové množství plynu z hadice nebo vyhořelé. Při vypnutí ventilu na láhvi propanu se zabrání vniknutí více plynu do hadice). Nyní uzavřete plynový regulační ventil (č. 5) na rukojeti (č. 4). Po skončení práce nechte hořák zcela vychladnout. I po ukončení používání nesmí být horký hořák umístěn v blízkosti hořlavých materiálů – Nebezpečí požáru! Před každým opětovným spuštěním nechte hořák vychladnout.

Výměna propanové láhve

Láhev může být vyměněna pouze venku, mimo zdroje vznícení, mimo dosah lidí a v blízkosti hořlavých materiálů. Před výměnou propanové láhve se ujistěte, že bylo použito zbývající množství plynu z hadice. Při výměně plynové láhve se ujistěte, že ventil na láhvi propanu je pevně uzavřen. Láhev s propanem (č. 11) vyměňte odšroubováním regulátoru tlaku (č. 10) od láhve s propanem (č. 11). Všechny ostatní části zařízení mohou zůstat pevně připojené. Před připojením nové láhve s plynem zkontrolujte těsnost regulátoru tlaku (nákres II, č. 12). Těsnost jednotky je třeba znovu zkontrolovat po každém připojení válce propanu (č. 11). Zásobníky (číslo 11 na propan) mohou být doplněny pouze výrobcem válce nebo pouze autorizovaným prodejcem LPG. Nesprávné doplnění může způsobit vážné nehody.

Skladování a přeprava

Po ukončení práce, před uskladněním a přepravou spalovacího zařízení topení a plamene, odpojte jej od tlakové láhve propanu odšroubováním regulátoru tlaku. Před uložením na suchém místě se ujistěte, zda jsou topný a zpomalovací prostředek společně s regulačním ventilem škrťci klapky (č. 5) zcela vychladlé. Totéž platí pro přepravu přístroje. Zajistěte, aby se zařízení pro ohřívání a spalování plamene nemohlo nekontrolovaně posouvat tam a zpět.

Čištění zařízení

Chcete-li přístroj vyčistit, počkejte, až hořák vychladne a použijte suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky, protože by mohly ucpat otvory hořáku a plynovou trysku.

Údržba + oprava

Používejte pouze doporučené náhradní díly. Nikdy nepoužívejte zařízení s poškozenou částí. Opravy smí provádět pouze autorizovaný prodejce LPG. V případě oprav vraťte zařízení na prodejní místo. Poté mohou přístroj zaslat výrobci k údržbě a opravám.

Na zařízení neprovádějte žádné změny. Do konstrukce výrobku a do nastavení provedených výrobcem se nikdy nesmí zasahovat. Je nebezpečné, abyste sami o své vůli měnili strukturu přístroje, odstraňovali jeho části nebo používali části, které nejsou schváleny výrobcem.

Likvidace a informace o životním prostředí

Zařízení je vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Ohledně likvidace a recyklace tohoto zařízení kontaktujte místní úřad pro likvidaci odpadu nebo firmu pro likvidaci odpadu.

Záruka

Původní účtenku vždy uschovejte na bezpečném místě. Je nezbytným dokladem o koupi. Pokud uplatňujete reklamaci, kontaktujte nás na e-mailu: info@cfh-gmbh.de. Neprodleně se s vámi spojíme.

Zahřívací a odváděcí zařízení bude užitečným nástrojem po mnoho let.

Údaje o výkonnosti v návodu k obsluze se vztahují k používání při okolní teplotě přibližně 20 °C a době hoření 15 minut s regulátorem plynu plně otevřeným. (Důležitá informace: Teplota okolního vzduchu bude mít významný vliv na výkon zařízení. Obecně platí následující: Výkonnost v chladném prostředí klesá).

Technické a optické parametry se mohou změnit.

SE SVENSKA - Bruksanvisning

No. 52078 Uppvärmnings- och flammingsapparat PZ 6000

Viktigt: Läs bruksanvisningen noggrant för att bekanta dig med verktyget innan du ansluter det till gas. Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens. Överlämna dessa instruktioner tillsammans med enheten om du ger den vidare till tredje part.

Avsedd användning

Värme- och skavrningsapparaten är extremt mångsidig. Denna högpresterande brännare används för uppvärmning, flambräkning, svetsning av folier, tjärbete, takisolering, betongtorkning samt för biologisk ogräsbekämpning och borttagning av mossa.

Montering och inställningar som gjorts av tillverkaren får inte ändras. Det är farligt att ändra enhetens struktur på egen hand, att ta bort delar eller använda delar som inte är godkända av tillverkaren.

Den här apparaten får endast användas med en kommersiellt tillgänglig propanflaska på 5 kg, 11 kg eller 33 kg. Dessa propangasflaskor är lätt tillgängliga i järnaffärer eller i specialbutiker. **Det kan vara farligt att försöka ansluta andra typer av gasflaskor.**

Varning: Apparaten får endast användas med tryckregulator (se tabell för lämpliga tryckregulatorer).

Utrustning

- Brännare
- Rör
- Förvaringsstativ
- Handtag
- Reglerventil för flamstorleksjustering
- Energisparspak
- Slang för flytande gas (kullerdanslutning med 3/8 vänstergänga monterad i båda ändar)
- Piezo-tändning
- Slangbrottsskydd* (CFH ordernr. 52118)
- Tryckregulator* (se tabell för lämplig tryckregulator)
- Behållare för propangas*
- Gummitätning (i tryckregulatorn)

Leveransomfattning

1 PZ6000 skarvningsapparat	1 Förvaringsstativ
1 Slang för flytande gas, 5 m	1 användarhandbok
* Valfritt tillbehör - säljs separat	

Kontrollera att varan är komplett.

Specifikationer

Typ av gas:	Propan
Gastrykk:	Vid användning av CFH-regulatorn för konstant tryck = 2,5 bar (t.ex. typ 52114/52268)
Effekt:	cirka 4,0 kg/h
Ansluten effekt:	cirka 55 kW
Brännarens märkning:	P60
Brännarmunstycke nr:	Ø 1,45 mm (permanent ansluten, kan inte tas bort)
Enhetskategori:	Konstant tryck 2,5 bar (vid användning av CFH-konstanttrycksregulator - t.ex. typ 52114/52268)

Symbolförklaringar

För att öppna gasregleringsventilen= vrid gasregleringsventilen i riktningen ON (+). Stäng gasregleringsventilen = vrid gasregleringsventilen till OFF-läge (-). P = propan

Nivelul pragului de temperatură:
Capacitate la conectare:
Etichetare arzător:
Duză arzător nr.:
Categorie de dispozitive:

2,5 bari (de ex. tipul 52114/52268)
aproximativ 4,0 kw/h
aproximativ 55 kW
P60
Ø 1,45 mm (conectată permanent, nu poate fi îndepărtată)
Presiune constantă de 2,5 bari (la utilizarea unui regulator de presiune constantă CFH - de ex. tipul 52114/52268)

Explicații simbol

Pentru a deschide supapa de reglare a gazului = roțiți supapa de reglare a gazului în direcția (+) ON) (PORNIT). Închideți supapa de reglare a accelerației = roțiți supapa de reglare a gazului în direcția (-) OFF) (OPRIT). P = propan



Informații de siguranță și avertizare

- Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat în mediu subteran.
- Nu lăsați dispozitivul de încălzire și de ardere cu flacăra și propanul la îndemâna copiilor. Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat de către copii.
- Dispozitivul trebuie utilizat numai în aer liber.
- Pentru a conecta furtunul, aveți nevoie de o cheie fixă de 19 inci. Pentru a ține contra, utilizați o cheie fixă de 17 inci.
- Conducta de furtun trebuie asamblată cu o cheie cu capăt deschis de dimensiunea corespunzătoare a cheii.
- Respectați textele privind siguranța de pe butelia de propan.
- Utilizați regulatorul de presiune numai în aer liber! Nu folosiți niciodată dispozitivul de reglare a presiunii în spații închise.
- **AVERTISMENT:** Dacă regulatorul de presiune este instalat după un alt regulator de presiune, atunci intervalul presiunii de admisie trebuie să includă intervalul de presiune de ieșire al primului regulator de presiune, precum și scăderile de presiune!
- Când este utilizat în exterior, regulatorul de presiune trebuie amplasat sau protejat astfel încât să nu poată intra picături de apă. În principiu, dispozitivele de reglare trebuie protejate împotriva oricărei contaminări cu ulei, nămol etc.
- La montarea dispozitivului, trebuie să se țină cont întotdeauna de direcția debitului de gaz (a se vedea săgeata de pe regulatorul de presiune).
- După înșurubarea piuliței de cuplare la robinetul buteliei, dispozitivul de reglare nu trebuie răscutit, pentru a nu exista riscul de scurgeri.
- Garnitura din regulatorul de presiune (Schița II, nr. 12) trebuie inspectată întotdeauna înainte de reconectarea regulatorului la recipientul cu gaz propan (verificare vizuală). Nu utilizați niciodată un dispozitiv cu o garnitură deteriorată sau uzată.
- Atât robinetul recipientului, cât și robinetul arzătorului de reglare a gazului trebuie să fie închise înainte de a conecta regulatorul.
- Asigurați-vă întotdeauna că robinetul buteliei de propan și robinetul de reglare a gazului (nr. 5) sunt complet închise după terminarea lucrărilor.
- Apoi deconectați dispozitivul de ardere cu flacăra de la butelia de propan (nr. 11) prin deșurubarea regulatorului de presiune (nr. 10).
- Nu manipulați în niciun fel butelia cu propan.
- Protejați de căldura de peste 50 °C (de exemplu, lumina soarelui).
- Recipientul cu propan trebuie înlocuit numai în aer liber și departe de orice sursă posibilă de aprindere, cum ar fi flăcări deschise, flăcările de aprindere, aparatele de gătit electrice și departe de alte persoane. Fumatul este interzis în cazul înlocuirii recipientului.
- Dacă scapă gaz din dispozitiv (miros de gaz), mutați-l imediat într-un loc cu o bună circulație a aerului și fără nicio sursă de aprindere, unde scurgerea poate fi detectată și reparată. Verificați etanșeitatea dispozitivului dumneavoastră numai în aer liber. Nu utilizați niciodată o flăcăra pentru a încerca să găsiți o scurgere, utilizați întotdeauna apă cu săpun. Nu efectuați niciodată testul în apropierea materialelor inflamabile și numai la distanță de alte persoane.
- Conținutul buteliei de propan constă din gaz propan, este inflamabil și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor neautorizate.
- Butelia de propan nu poate fi transportată niciodată pe calea aerului.
- Evitați utilizarea dispozitivului în apropierea materialelor inflamabile (hârtie, lemn sau substanțe inflamabile). Aparatul atinge temperaturi foarte înalte la funcționare normală.
- **PRECAUȚIE:** piesele accesibile pot fi foarte fierbinți (risc de vătămare). Țineți copii mici la distanță de dispozitiv. Evitați să atingeți arzătorul în timp ce este fierbinte. Dacă aparatul nu este utilizat, atunci păstrați-l protejat contra prafului și umidității.
- Nu așezați jos arzătorul aprins (pericol de incendiu). Nu lăsați nesupravegheat dispozitivul în timp ce acesta este în funcțiune. Precauții! Nici după utilizare, arzătoarele nu trebuie să fie așezate în apropierea materialelor inflamabile – pericol de incendiu.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul într-un hambar, într-un chioșc din lemn și nici în apropierea unui gard din lemn.
- În cazul vântului puternic, ploii sau umidității mari trebuie să se renunțe complet la utilizarea aparatului. Dacă flacăra este stinsă de o rafală de vânt, închideți imediat robinetul buteliei de gaz și robinetul de reglare a gazului (elementul 5), pentru ca gazul să nu se mai poată scurge.
- Acest dispozitiv trebuie ținut departe de sursele de căldură (încălzițoare, aparate electronice, cuptoare sau lumina aspră a soarelui etc.).
- Reparațiile (chiar și înlocuirea duzei) pot fi efectuate numai de către un specialist calificat, care are și piese de schimb originale sau contactați serviciul clienți CFH. În caz de reparație, returnați dispozitivul la punctul de vânzare sau trimiteți-l la serviciul clienți CFH.

Furtun de gaz

GAZ. Tip de gaz: BUTAN – PROPAN. Clasificarea produsului: Clasa 2. Clasă de presiune: 10 bari. Conductă furtun conform EN 16436-2 pentru butan și propan. Raza de îndoire: max. 24 mm (6,3 mm). Orice deteriorare sau modificare (generală sau parțială) a conductei furtunului va face necesară înlocuirea. Modificarea conductei de furtun este interzisă. Furtunul cu inserție nu trebuie niciodată supus la răsucire sau îndoire excesivă. Instalările trebuie să respecte întotdeauna reglementările

aplicabile și starea tehnologiei. Trebuie să respectați instrucțiunile de instalare pentru conducta furtunului și a dispozitivului, în special în ceea ce privește poziționarea și alinierea îmbinărilor. Această conductă de furtun trebuie utilizată numai în sistemele de butan sau de propan și în amestecurile acestora în faza de gaz. Această conductă de furtun nu trebuie utilizată pentru butan/propan în fazele lor lichide. Verificați pentru a vă asigura că lungimea conductei furtunului nu va afecta funcționarea unui monitor de debit al gazului de siguranță (de exemplu EN 16129: 2013, A.3, A.4). Nu o utilizați în zone în care temperatura ar putea depăși 70 °C. Două sau mai multe conducte de furtun cu sau fără inserții nu trebuie conectate una la cealaltă. A se utiliza numai cu butan și propan furnizate prin butelii de gaz sau rezervoare de gaz. Garniturile montate trebuie să fie nedeteriorate și să fie într-o stare bună. Respectați instrucțiunile de utilizare a echipamentului cu care este utilizat furtunul. Interval de temperatură ambientă: de la -30 °C până la +70 °C.

Asamblare

Arzătorul special de 60 mm (nr. 1) este înșurubat pe tubul prelungitor (# 2). Același lucru este valabil și pentru conectarea de la tubul prelungitor (nr. 2) la mâner (nr. 4). Acum atașați furtunul de gaz propan (nr. 7) la mâner (nr. 4) (notă: filetul pe stânga). După cum se arată în schiță, regulatorul de presiune (nr. 10) este acum fixat ferm la furtunul de gaz propan (nr. 7). Robinetul de la butelia de gaz propan (nr. 11) trebuie închis înainte de a monta regulatorul de presiune (nr. 10) la butelia de gaz propan (nr. 11) de 5 kg, 11 kg sau 33 kg. Asamblarea dispozitivului asamblat la butelia de propan (Nr. 11) trebuie efectuată numai în aer liber.

Testare împotriva scurgerilor

Testul împotriva scurgerilor poate fi efectuat numai în aer liber și departe de orice sursă de aprindere. Fumatul este interzis în timpul testului împotriva scurgerilor!

Înainte de a deschide robinetul de pe butelia de propan (nr. 11), verificați dacă robinetul de reglare a debitului (nr. 5) de pe mâner (nr. 4) este închis (închiderea robinetului de reglare a gazului = rotirea robinetului de reglare a debitului în direcția (-) OFF (OPRIT)).

După asamblarea dispozitivului și înainte de fiecare utilizare, verificați dacă toate piesele sunt etanșate la gaz. Asigurați-vă că bornele și conexiunile sunt la locul lor și fără deteriorări. Acum, deschideți robinetul de pe butelia de propan (nr. 11). Pentru testul împotriva scurgerilor, utilizați un spray de detectare a scurgerilor de gaz (de exemplu, CFH-Nr 52110; acest articol este disponibil la magazine de specialitate sau la magazinele de bricolaj) sau periați componentele prin care trece gazul la conexiunile acestora cu apă cu săpun (de exemplu, jumătate de pahar cu apă + 10 picături de detergent). Dacă se formează bule mici, zona prezintă o scurgere. În niciun caz, acest test pentru verificare efectuat cu o flăcăra deschisă. Verificați etanșeitatea dispozitivului numai în aer liber. Verificați etanșeitatea regulatorului de presiune (schița II, nr. 12) înainte de a conecta un nou recipient cu gaz. Dacă detectați scurgeri, închideți imediat robinetul de pe butelia de propan. Apoi, deșurubați în mod corespunzător regulatorul de presiune (nr. 10) de la butelia de propan (nr. 11). Solicitați verificarea dispozitivului sau a componentelor care prezintă scurgeri la un distribuitor autorizat de GPL. Nu utilizați niciodată un dispozitiv cu componente deteriorate.

Pornire

IMPORTANT ÎNAINTE DE UTILIZARE! Extragerea gazului trebuie să se facă întotdeauna din butelii verticale pentru a preveni extragerea gazului în fază lichidă. Nu lucrați la interior. Asigurați aerisirea adecvată. Operați într-un loc de muncă curat, departe de materiale combustibile sau de materiale uleioase. Purtați echipament de protecție a ochilor în timpul lucrului. Purtați îmbrăcăminte de protecție fără unsoare. Asigurați-vă că nu inhalați nicio cantitate de gaz/fum/vapori/aerosoli.

Asamblați dispozitivul conform descrierii. Asigurați-vă întotdeauna că suportul unelei (nr. 3) este montat. În acest fel, arzătorul cu flăcăra poate fi lăsat cu ușurință pe suportul unelei în cazul întreruperilor scurte ale lucrului.

Înainte de pornire, robinetul de gaz propan și robinetul de reglare a gazului (nr. 5) de pe mâner (nr. 4) sunt închise. Regulatorul de presiune (nr. 10) este montat acum în mod corect pe butelia de propan (nr. 11) (Notă: filetul pe stânga). Trebuie să deschideți robinetul de reglare a gazului de pe butelia cu gaz propan (nr. 11) numai după ce toate componentele au fost conectate etanș între ele. Gazul va curge acum până la mâner (Nr. 4). Deschideți robinetul de reglare a gazului (Nr. 5) de pe mâner (Nr. 4) pentru a aprinde flacăra. Acum apăsați de mai multe ori butonul de aprindere piezo (nr. 8) pentru a aprinde flacăra de pe arzător (nr. 1) fără a utiliza maneta de economisire a energiei (nr. 6). Lăsați dispozitivul să se încălzească pentru o perioadă scurtă de timp (aproximativ 20 de secunde) utilizând o flăcăra cu presiune scăzută. Apoi puteți deplasa încet maneta de economisire a energiei (nr. 6) pentru a ajunge la puterea maximă. În cazul unor întreruperi scurte, eliberați maneta de economisire a energiei (nr. 6), iar flacăra se va reduce automat. Pentru întreruperi ale lucrului mai mari (pauze), alimentația cu gaz către robinetul buteliei trebuie oprită. Mențineți arzătorul în funcțiune până când cantitatea de gaz rămasă din furtun a fost utilizată. Apoi, închideți robinetul de reglare a gazului (nr. 5) de pe mâner.

Profesioniștii (constructorii de acoperișuri, grădinarii, întreprinderile de construcții etc.) trebuie să utilizeze un dispozitiv de siguranță împotriva spargerii furtunului (nr. 9) când utilizează acest dispozitiv, ceea ce poate fi de mare ajutor și pentru un consumator obișnuit. Din motive de siguranță, recomandăm montarea protecției împotriva rupei rii furtunului (nr. 9) pentru furtunul de această lungime (accesorii speciale – trebuie achiziționate separat). Dacă furtunul de gaz se deteriorează (de exemplu, deteriorarea furtunului cauzată de un obiect ascuțit etc.), atunci dispozitivul de protecție împotriva spargerii furtunului va bloca imediat alimentarea cu gaz către regulatorul de presiune. Prin urmare, nu mai scapă gaz și acest lucru protejează utilizatorul dispozitivului de încălzire și de ardere cu flăcăra împotriva vătămarilor majore. Protecția la rupere a furtunului (piesa CFH nr. 52118) nu este inclus în pachetul livrat.

Numai pentru utilizare în exterior.

Oprire

Mai întâi, închideți robinetul buteliei de gaz de pe butelia de propan (nr. 11). Mențineți arzătorul în funcțiune până când cantitatea de gaz rămasă a fost evacuată din furtun (aduceți furtunul în apoi la presiunea normală a aerului. Mențineți arzătorul în funcțiune până când cantitatea de gaz rămasă în furtun a fost utilizată sau arsă. Închiderea robinetului de pe butelia de propan va împiedica pătrunderea oricărei alte cantități de gaz în furtun). Apoi, închideți robinetul de reglare a gazului (nr. 5) de pe mâner (nr. 4). Lăsați arzătorul să se răcească complet după terminarea lucrului. Nici după finalizarea utilizării, arzătorul fierbinte nu trebuie pus în apropierea materialelor inflamabile – Pericol de incendiu! Lăsați arzătorul să se răcească complet înainte de fiecare repornire.

Schimbarea buteliei de propan

Butelia poate fi înlocuită numai în aer liber, la distanță de surse de aprindere, de persoane și de materiale inflamabile. Asigurați-vă că a fost utilizată complet cantitatea de gaz rămasă în furtun înainte de înlocuirea buteliei de gaz. Asigurați-vă că robinetul de pe butelia de propan este bine închis atunci când înlocuiți butelia de gaz. Pentru a înlocui butelia de propan (nr. 11), deșurubați regulatorul de presiune (nr. 10) de la butelia de propan (nr. 11). Toate celelalte piese ale dispozitivului pot rămâne conectate ferm. Verificați etanșeitatea regulatorului de presiune (schița II, nr. 12) înainte de a conecta un nou recipient cu gaz. Etanșeitatea unității trebuie verificată din nou după fiecare conectare la butelia de propan (nr. 11). Recipientele care pot fi reumplute (butelii de propan, nr. 11) pot fi reumplute de către producătorul buteliei sau numai de către distribuitorul autorizat de GPL. Reumplerea necorespunzătoare poate cauza accidente grave.

Depozitare și transport

La finalizarea lucrului, înainte de depozitarea și transportul dispozitivului de încălzire și de ardere cu flăcăra, deconectați-l de la butelia de propan prin deșurubarea regulatorului de presiune. Asigurați-vă că încălzitorul și dispozitivul de ignifugare, împreună cu supapa de reglare a debitului (nr. 5) sunt răcite complet înainte de a le depozita în siguranță într-un loc uscat. Același lucru este valabil și pentru transportarea dispozitivului. Asigurați-vă că dispozitivul de încălzire și de ardere cu flăcăra nu se poate deplasa înainte și înapoi într-un mod necontrolat.

Curățarea aparatului

Curățarea aparatului este posibilă cu o lavetă uscată, când arzătorul este răcit. Nu utilizați agenți de curățare, deoarece aceștia pot infunda orificiile arzătorului și duza de gaz.

Întreținere + reparație

Utilizați numai piese de schimb recomandate. Nu utilizați niciodată un dispozitiv cu o componentă deteriorată. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un distribuitor autorizat GPL. În caz de reparație, returnați dispozitivul la punctul de vânzare. Aceștia pot trimite apoi dispozitivul către producător pentru întreținere și reparații.

Nu efectuați nicio modificare la dispozitiv. Montajul și setările făcute de producător nu trebuie niciodată modificate. Efectuarea voluntară de modificări constructive la aparat, îndepărtarea de piese sau utilizarea altor piese, care nu sunt omologate de producător pentru aparat, pot reprezenta un pericol.

Informații despre eliminare și de mediu

Dispozitivul este fabricat din materiale reciclabile. Contactați biroul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor sau compania de eliminare a deșeurilor pentru eliminarea și reciclarea acestui dispozitiv.

Garanție

Păstrați întotdeauna chitanța originală într-un loc sigur. Acest document este necesar pentru a dovedi achiziția. Contactați-ne prin e-mail la: info@cfh-gmbh.de dacă aveți o cerere de garanție. Vă vom contacta imediat.

Dispozitivul de încălzire și de ardere va fi o unealtă utilă timp de mulți ani.

Datele privind performanțele din instrucțiunile de utilizare se referă la utilizarea la o temperatură ambientă de aprox. 20 °C și un timp de ardere de 15 minute cu butonul de reglare a debitului complet deschis. (Informații importante: Temperatura aerului ambiant va avea un efect semnificativ asupra puterii dispozitivului. În general, se aplică următoarele: performanța se disipează în mediile reci).

Parametrii tehnici și vizuali pot suferi modificări.

Serviceadresse & Hersteller:
Adresse du service & du fournisseur:
Indirizzà assistenza clienti & produttore:
Serviceadres & fabrikant:
Adresa služby a výrobce:
Serviceadress och tillverkare:
Adresa de service și producătorul:

